# நவரசம்

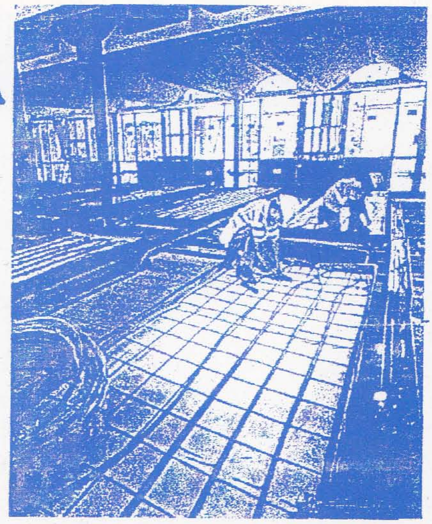
2002

ரோயல் கல்லூரி தமிழ் நாடக மன்றம்

*With Best Compliments from*

# JANATHA STEELS

15 YEARS



SPECIALISTS IN
M.S. ANGLES,
TOR STEEL,
B.I.SHEETS
CHANNELS &
GI, PIPES

## IMPORTERS & GENERAL HARDWARE MERCHANTS

- B.I SHEETS
- FLAT IRON
- SQUARE IRON
- M.S. CHANNEL
- M.S. COILS
- ALUMINIUM CHEQUERED PLATES
- G.I AND STEAM PIPES LIGHT/MEDIUM/HEAVY
- H.IRON (R.S.J)
- STAINLESS STEEL SHEETS AND RECTANGULAR TUBES
- WELDING RODS
- PVC SHEETS
- ROOFING FELT
- ALUMINIUM COILS & SHEETS
- G.I. WIRE
- G.I. PLAIN ROOFING SHEET
- B.S. SHAFTING
- SHOVEL
- CARBIDE. (CHINA/S.A.)
- WELDED MESH
- G.I. PIPES
- M.S ROUND IRON
- ROUND TUBES
- GATE CHANNEL
- ROOFING SHEETS
- EXPANDED METAL SHEETS
- STAINLESS STEEL PIPES
- M.S. CHEQUERED PLATES
- TEE IRON
- SQUARE IRON
- JUMPER STEEL
- SLOTTED ANGELS
- M.S. PLATE
- LIP CHANNEL
- ANGLE IRON-EQUAL AND UNEQUAL
- CONCENTRATED COLORS FOR CEMENT
- HOOP IRON
- ZINC COATED STEEL SHEET

WE UNDERTAKE ORDERS TO IMPORT FOR SPECIAL PROJECTS & GOVERNMENT TENDERS & SUPPLY STEEL DUTY FREE/DUTY PAID

**Tel: 321431, 338607, 325807 Hotline: 421412**
Supplies: 543436 Imports: 454282 Fax: 345667
E-mail: janathas@eureka.lk
20, Quarry Road, Colombo 12 (Opposite HNB)



நவரசம் 2002

நித்திய கனவுகள்
சத்திய உணர்வுகள்
பத்திய வாழ்வியல்
சத்தியமாய்க் களைந்து நின்று

புதுமை கண்டு
புதுப்பொலிவு கொண்டு
விகற்பம் மறைத்து
புரிந்துணர்வு உண்டாக்கி உணர்கிறோம்

கடந்து விட்ட பொழுது மறையட்டும்
உணர்ந்து பெற்ற வாழ்வு ஒளிரட்டும்
பாடுபட்ட வாழ்வு
கூடிவிட்ட போதும்
பகற்கனவாய் மாறாதோ.

பரிந்துரை செய்,
புரிந்துணர்வு கொள்- புத்தொளியை
வாழவிடு, வாழ்த்தி விடு

இனி,
காணப்போகும் கனவு
வெற்றி பெறவேண்டும் - புரிந்துணர்வு
இதற்கே இந்நவரசம்
இதமாய் சமர்ப்பணம்

# சமர்ப்பணம்

றோயல் கல்லூரி
தமிழ் நாடக மன்றம்
பெருமையுடன் வழங்கும்

# நாடக விழா 2002

காலம் : சனிக்கிழமை, 17.08.2002
நேரம் : 3.30 p.m.
இடம் : நவரங்கஹல மண்டபம்

**Royal College**
**Tamil Dramatic Society**
*proudly presents*

# NADAHA VIZHA 2002

Date : Saturday, 17th of August 2002
Time : 3.30 p.m.
Venue : Navarangahala Hall

# தமிழ்த் தாய் வாழ்த்து

மூன்று குலத் தமிழ் மன்னர்
மூண்ட நல்லன்போடு
நித்தம் வளர்த்த
தமிழ் மொழியே எம் தாய்மொழியே
நீ வாழ்கவே வளர்க!

தெள்ளு தமிழ்ப்புலவோர்களின்
தீஞ்சுவைக் காவியங்களையும்
இறவாக புகழுடைய பல நூல்களையும்
தன்னகத்தே கொண்ட
தமிழ்மொழியே எம் தாய் மொழியே
நீ வாழ்கவே வளர்க!

புத்தம் புதிய கலைகள் - பஞ்ச
பூதச் செயல்களின் நுட்பங்கள் கூறும்;
தமிழ் மொழியே எம் தாய்மொழியே
நீ வாழ்கவே வளர்க!

*With Best Compliments*

*from*

# TELTRA
## Technologies

Computer & Electronic Repair & Sales Centre
217, (1st Floor) Messenger Street
Colombo 12

*Office* Tel. : 071-303213

*Sales :* Computers, Printers, Monitors & all kinds of Computer Accessories
*Repairs :* Monitors, Printers, UPS, CD Roms, Scanners, Cellular Phones, TV VCR, VCD, DVD, Hi-Fi Systems & all kinds of Electronic Items.
*CD Writing, Conversion of Video Cassette to VCD, CD Player to VCD Player*

# School of our Fathers

(Words and Music by late Maj. H. L. Reed, Principal 1921-31)

1. *Thy spirit first to life awoke,*
*In eighteen hundred and thirty-five,*
*Beneath the sway of Marsh and Boake,*
*Thenceforth did Lanka's learning thrive.*

*Refrain :*

*School where our fathers learnt the way before us,*
*Learnt of books and learnt of men,*
*Through thee we'll do the same,*
*True to our watchword "Disce Aut Discede"*
*We will learn of books and men, and learn to play the game.*

2. *Within thy shade our fathers trod,*
*The path that leads to man's estate,*
*They have repaid the debt they owed,*
*They kept thy fame inviolate.*

*Refrain :*

3. *And we their loyal sons now bear*
*The torch, with hearts as sound as oak*
*Our lusty throats now raise a cheer*
*For Hartley, Harward, Marsh and Boake.*

*Refrain :*

*With Best Compliments*

*from*

**Dr. M. Nallasegarampillai** J. P. D. A. M. S. (Cey)

*Dispensary Surgery*
*Acupuncture Clinic*

**No. 4, Mallika Building**
**Bogawanthalawa**

# றோயல் கல்லூரி
# தமிழ் நாடக மன்றம்
# செயற்குழு 2002

*தலைவர்*
திரு. லக்ஸ்மன் கோமஸ்

*பொறுப்பாசிரியர்*
திரு. மா. கணபதிப்பிள்ளை

*உதவி பொறுப்பாசிரியர்*
திருமதி அ. கோபாலன்

*மன்றத் தலைவர்*
கு. சுஜித்

*செயலாளர்*
ந. முதல்வன்

*பொருளாளர்*
ம. மயூரன்

*உதவிப் பொருளாளர்*
ஜெ. ஜெயராகவசிங்கம்

*இதழாசிரியர்கள்*
ம. அம்சராஜ் — சு. சித்தார்த்

*துணை இதழாசிரியர்கள்*
சி. குமணன் — அ. ராஜீவன் — தி. தினேஷ்

*செயற்குழு உறுப்பினர்கள்*

| | | |
|---|---|---|
| யோ. திருச்செந்தூரன் | ந. ரொஹான் | அ. ர. மு. ரானீஸ் |
| ந. கோபிநாத் | ர. முரளிஜோன் | ம. சந்தரகாந் |
| சு. பத்மப்பிரியன் | ச. ரஜேந்தரபிரகாஷ் | பெ. சுதாகரன் |
| | ச. சம்ஸ்சன் | |

*With Best Compliments*

*from*

# Duminda Enterprises

**Importers & Distributors of Hardware**

349, OLD MOOR STREET
COLOMBO 12, SRI LANKA

Tel: 320195, 423620, 335080, 454654, 381866

Fax: 00 94 1 381867
E-mail : dumi-ent@eureka.lk

# முகப்பின் முகவரிகள்

முத்தாய்ப் பாய் முழுநிலா
பகட்டாய் பகற்கனா
தெரிநிலை அறிநிலை
அஃறினை உயர்திணை
சங்கமமாகி நின்றதுவே!

சிவப்பு நிறம் பிறந்தது
அழகிற்காக - ஆனால்
இங்கு உணர்த்தியிருப்பது வன்முறைக்காக
நீலம் பிறந்தது வானத்திற்காக
இங்கு பேசப்படுவது
படத்திற்காக

பச்சை பிறந்தது பசுமைக்காக
இங்கு உவமிப்பது
வன்சொல்லுக்காக
பிறந்துவிட்டதெல்லாம்
புதுமைக்காக - ஆனால்
காட்டி நிற்பதெல்லாம்
பச்சோந்திக்காக

இனி,
உணர்வுகளோடு
உங்கள் முகத்திரை கிழித்து
புது முகமூடி
அணிவாயாக!

இதழாசிரியர் குழு 2002

# இதழ் தந்தோரின்
# இதயக் குடிசையிலிருந்து........

"ஆடுதல் பாடுதல் ஆயகலைகளில் வல்லவர் - பிறர்
ஈனநிலை கண்டு பொங்குவர்"

என்ற பாரதியார் வாக்கிற்கமைய ஆடல், பாடல் சேர்ந்த நாடகக் கலையைக் கடந்த 42 வருடங்களாக பாடசாலை மட்டத்தில் நடாத்தி வரும் எமது கல்லூரியின் தமிழ் நாடக மன்றத்தின் இன்னொரு மைல்கல்லாக விளங்கும் "நாடக விழா 2002"ல் உங்களை நவரசம் மூலம் சந்திப்பதில் பெருமிதமடைகின்றோம்.

இன்றைய நமது இளவல்களின் செந்தமிழ் பாங்கினை இவ்விதழில் காண்பதனூடாக வருங்காலத்தில் இவர் தம் கரங்களால் இன்னும் சிறப்பான மாலைகளைத் தமிழ்த் தாய்க்கு அணிவிப்பர் என்பதில் ஐயமில்லை.

நாடக விழாக்காண திரண்டு வந்துள்ள அருந்தமிழ் மக்களுக்கு எங்கள் மனமுவந்த நன்றிகளைத் தெரிவிப்பதுடன் இந் நவரசத்தை ஆக்கிச் சமர்பிக்க எமக்கு சந்தர்ப்பம் கிடைத்ததையிட்டு மகிழ்வடைவதுடன் இம்முயற்சியில் காணும் குறைகளை விடுத்து நிறைகளை மட்டும் நினைவில் நிறுத்திச் செல்வீர்கள் என்றும் இக்கோலாகல விழா இனிதே நடைபெற பிரார்த்திக்கும் உங்கள் பிரார்த்தனை சித்திக்கும் என்ற எதிர்பார்ப்புடன் விடைபெறுகின்றோம்.

நன்றி.

இதழாசிரியர்கள்
ம. அம்சராஜ்
சு. சித்தார்த்

துணை இதழாசிரியர்கள்
வை. தி. தினேஷ்
சி. குமணன்
அ. ராஜீவன்

*With the Best Compliments*

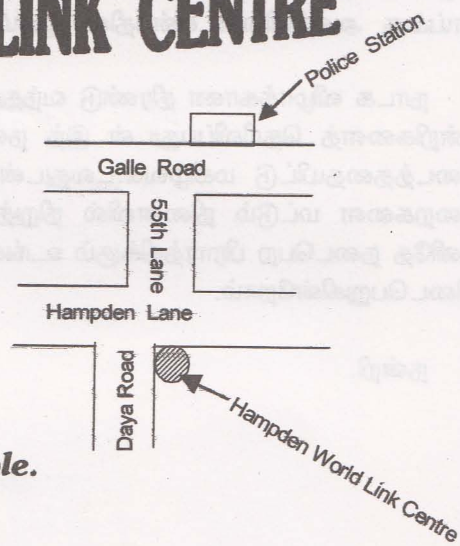
*of*

*(Hampden Travel and Communication*
*The above name has been changed as)*

# HAMPDEN WORLD LINK CENTRE

*We provide :*

* *Local & IDD calls at cheap rates*
* *Connecting calls (come on 554929)*
* *Fax with modernized facilities*
* *Photocopy at cheap rates*
* *Laminating*
* *Internet and E-mail*
* *Computer type-setting*
* *Stationary*
* *Net 2 Phone*
* *Van for hire*




***Internet connections are also available.***

**Hampden World Link Centre**
83D, Hampden Lane
Wellawatte, Colombo 6

Telephone : 554928, 554929, 554930
Fax : 554931

# பிரதம விருந்தினரின் ஆசிச் செய்தி......

கொழும்பு றோயல் கல்லூரி தமிழ் நாடக மன்றத்தின் நாடகவிழா 2002ல் பிரதம விருந்தினராகக் கலந்து கொண்டு உங்களுடன் இன்றைய மாலைப்பொழுதைக் களிப்பதை இட்டு மகிழ்ச்சி அடைகின்றேன்.

இலங்கையில் தலைசிறந்து விளங்கும் இக்கல்லூரியில் பல மாணவர் மன்றங்கள் மாணவர்களின் அறிவு, திறன், மனப்பாங்கு வளர்ச்சிக்காகப் பல்வேறு பணிகளை ஆற்றிவருகின்றன என்பதை நான் அறிவேன். அந்த வகையில் தமிழ் மாணவர்களிடம் காணப்படும் உள்ளார்ந்த ஆற்றல்களை வெளிக்கொணரும் பொருட்டு பாடசாலைகள் மட்டத்திலும், தமது பாடசாலை வகுப்புக்கள் மட்டத்திலும் போட்டிகளை நடாத்தி நாடகத்துறைக்கு முக்கியத்துவம் தரும் ஒரே கல்லூரி றோயல் கல்லூரி என்பது மட்டற்ற மகிழ்ச்சியாகும்.

உலகம் தோன்றிய காலத்தில் இருந்து நாடகமும் தோன்றியது எனலாம். "நாடகத்தால் உன்னடியார் போல் நடத்து" என்ற வாசகங்கள் உலகம் என்ற நாடகமேடையில் ஆளுக்கொருபாத்திரம் ஏற்று நடிக்கும் மனிதக் கூட்டங்களின் செயலை எடுத்துக் காட்டும். நவரசங்களால் மனிதனைக் கவருவது நாடகக்கலை. இந்த நாடகங்களைப் பயன்படுத்தி ஆட்சியைக் கைப்பற்றிய கதைகள் உண்டு. சமூகம், அரசியல், சமயம் எல்லாவற்றிலுமே தாக்கத்தைத் தரத்தக்கது நாடகம். கருத்தை இலகுவாகக் கடத்தக் கூடிய ஊடகம் நாடகம். அத்தகைய ஊடகத்தை வளர்க்கப் பாடுபடும் றோயல் கல்லூரி தமிழ் நாடக மன்றத்தின் செயற்குழுவையும், பாடசாலை நிர்வாகத்தையும் பாராட்ட வேண்டும்.

**"உங்கள் பணி சிறக்க எல்லாம் வல்ல இறையாசியை வேண்டுகிறேன்."**

நன்றி.

அன்புடன்

**திரு. உ. நவரத்தினம்**

*பணிப்பாளர்*

*தேசிய ஆசிரியர் கல்வி அதிகாரசபை*

*கல்வி அமைச்சு*

*With Best Compliments*

*from*

# YARL
# Ganesha
# Jewel House

*Buyers, Sellers of*

*Gold Silver Jewelleries*

*Orders Executed Promptly*

**124, Sea Street**
**Colombo 11**
**Telephone : 336252**

## PRINCIPAL'S MESSAGE

I'm happy to contribute this message for the souvenir "Navarasam". Which is to the published on the occasion of the annual celebrations "Nadaha Vizha 2002" organised by the Tamil Dramatic Society.

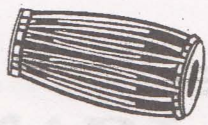
It is indeed a great achievement to organize inter school competition to encourage and display the talents in drama. The winners will perform on the final day of the festival of drama.

I thank the two teachers Mr. M. Kanapathipillai and Mrs. A. Gobalan and the students who worked tirelessly to make this event a success.

**H. L. B. Gomes**
*Principal*
*Royal College*

*With the Compliments*

*of*



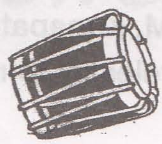
# Kalasurabhi School of Fine Arts

## கவின் கலைகள் பயிலகம்

கலை வளர, நல்ல கலைஞர்கள் உருவாக....
புத்தாயிரமாம் ஆண்டில் புதிய ஆரம்பம்

### கவின் கலை வகுப்புக்கள்

- பரத நாட்டியம்
- சங்கீதம்
- மிருதங்கம்
- வயலின்
- வீணா
- கிற்டார்
- ஓர்கன்



- தபேலா
- புல்லாங்குழல்
- ஓவியம்
- கதகளி
- ஜீட்குண்டோ (குங்-யூ)
- யோகாசனம்
- Patch work

* ஒவ்வொன்றிக்கும் தனித்தனி வகுப்புக்கள்

* அனுபவமும் திறமையுமுள்ள ஆசிரியர்களால் கற்பிக்கப்படும்

201, கிறிஸ்ரி பெரேரா மாவத்தை (ஜெம்பட்டா வீதி), கொழும்பு 13

தொடர்பு கொள்ள

தொலைபேசி : 330772

## *Message from the Vice Principal*

It is with great pleasure this message is contributed to the "Navarasam", the souvenir published to mark the "Nadaha Vizha", an another important event of the Royal College calendar of the year 2002, which organized by the Tamil Dramatic Society of Royal College.

The Tamil Dramatic Society was able to organize this annual event almost every year from its inception in 1960. This gives immense opportunities to the children of Royal College as well as the children of other schools, since they have organized inter school as well as inter grade competitions in the field of aesthetics. My personal belief is that aesthetics is the most important subject that everybody should learn from its early childhood. One of the reasons for the violence, which we are experiencing at present, everywhere in the world, could be the lack of exposure of the people to the aesthetics. The aesthetic subjects like music, dancing, art etc. have a great potential in making the minds of people more and more soft and flexible, which leads to a peaceful society.

Hence, I am very thankful to the Teacher-in-charge, Mr. M. Kanapathipillai and Vice President, Mrs. A. Gobalan and all the members of the committee for their hard work undergone to bring this to the stage in the current year too.

**Good Luck!**

**S. P. Senaratne**
*Vice Principal*
*Royal College*

*With the Best Compliments*

*of*

# VANNI INN

*(Approved by Ceylon Tourist Board)*

GNANAVAIRAVER KOVIL LANE
OFF 2ND CROSS STREET
VAVUNIYA, SRI LANKA

TEL: 024-2074, 21406, 21407

# பொறுப்பாசிரியரின் ஆசிச் செய்தி.........

அன்பு நெஞ்சங்களே!

உங்களை மீண்டும் ஒரு தடவை நவரசம் ஊடாகச் சந்திக்க வாய்ப்பளித்த இறையாசிக்குத் தலைவணங்குகின்றேன்.

கொழும்பு றோயல் கல்லூரி மாணவர்களின் ஆக்கத்திலும், ஒழுங்குபடுத்தலிலும் மிகச்சிறந்த நிகழ்வொன்றை நுகர்ந்து கொண்டு இருக்கும் உங்களுக்கு இச்செய்திகளின் ஊடாகச் சில விடயங்களைக் குறிப்பிடுதல் பொருத்தமானது. "பிறர் ஈன நிலை கண்டு பொங்கும்" இயல்பு ஆடுதல் பாடுதல் ஆகியவைகளில் வல்லவர்கட்கு மட்டும் தான் ஏற்படும் என்பது அமரகவி பாரதியின் கருத்தாகும். அத்தகைய ஆடுதல் பாடுதல் ஆகிய நாடகக் கலையைப் பாடசாலை மட்டத்தில் நலியவிடாது பாதுகாத்து வருவதில் இக்கல்லூரி முன்னணியில் உள்ளது என்பதை நாடறியும்.

ஒவ்வொரு ஆண்டும் வெவ்வேறு சிரமங்களுக்கு மத்தியில் எமது மாணவர்கள் பாடசாலை வகுப்புக்கள் மட்டத்திலும் பாடசாலைகள் மட்டத்திலும் போட்டிகளை நடாத்தி தரமான நாடகங்களை உங்கள் முன் மேடையேற்றி வருகின்றனர். அப்பணி இவ்வருடமும் தொடர்கிறது. அத்துடன் உங்கள் கைகளில் தவழும் "நவரசம்" மலர் அவர்களின் அடையாளப்படுத்தல் சின்னமாகும். இப்பணியை இவ்வாண்டு செவ்வனே செய்யும் நிர்வாகத்துறைக்கு எனது வாழ்த்துக்கள்.

எங்கள் பணி சிறப்புற ஒத்துழைக்கும் அதிபர், உதவி அதிபர்கள், ஆசிரியர்கள், பெற்றோர்கள், பழைய மாணவர்கள், நலன்விரும்பிகள், விளம்பரதாரர்களை நான் மனதாரப் பாராட்டுகின்றேன். உங்களின் பெருமனச் செயற்பாட்டின் நிகழ்வு ஒன்றை உங்களோடு சேர்ந்து நானும் மகிழ்வுடன் இரசிக்கின்றேன்.

எமது சின்னஞ்சிறுமாணவர்களின் தலைமைத்துவம் ஒற்றுமை, பரஸ்பரம், தீர்மானம் எடுத்தல், ஆளுமை, கட்டுப்பாடு, ஒழுங்கு, ஒழுக்கம் என்பவை உங்களுக்கும் பெருமையைத் தரும் என்பதில் எனக்குச் சந்தேகமில்லை.

*"எல்லாவற்றையும் சிறப்புறச்செய்யும்*
*இறையாசிக்கு வணக்கம்"*

நன்றி.

**திரு. மா. கணபதிப்பிள்ளை**
*பொறுப்பாசிரியர்*
*றோயல் கல்லூரி*
*தமிழ் நாடக மன்றம்*

*With Best Compliments*

*from*

# Express Newspapers (Ceylon) Ltd.

**Publishers of:**

VIRAKESARI வீரகேசரி

வீரகேசரி

மித்திரன் வாரமலர்

185, Grandpass Road, Colombo 14
Tel : 320881-3, 439985-6
Fax : 448205, 439987
E-mail : kesari24@virakesari.lk
kesari25@virakesari.lk
web site : www.virakesari.lk

| | | |
|---|---|---|
| ***Branchs :*** | **Wellawatte - 074-513515** | **Kandy - 08 222607** |
| | **Batticaloa - 065-22109** | **Jaffna - 021-2730** |

## உதவி அதிபர் அவர்களின் ஆசிச்செய்தி

றோயல் கல்லூரி தமிழ் நாடக மன்றம் ஆண்டு தோறும் நடாத்தும் நாடக விழா இவ்வாண்டும் சிறப்புற நிகழவிருப்பது கண்டும், அவர்களால் வெளியிடப்படும் "நவரசம்" மலருக்கு வாழ்த்துச் செய்தி வழங்குவதையிட்டும் பெரு மகிழ்வடைகின்றேன்.

நாடகத் துறையில் கடந்த நான்கு தசாப்தங்களுக்கு மேலாக பாரிய பங்களிப்புச் செய்து பல்வேறு கலைஞர்களை பிரசவிப்பு செய்து வரும் இம் மன்றத்தின் செயற்பாடுகள் மிகவும் பாராட்டத்தக்கவை. நாடகத்துறையில் மாணவர்களின் செயற்பாடுகள் மெச்சத்தக்கதாக இருந்த போதிலும் பெற்றோர்களின் பங்களிப்பு ஏனைய பாடசாலைகளோடு ஒப்பிடுகையில் திருப்திகரமானதாக அமைவதில்லை என நினைக்கிறேன். எவ்வாறாயினும் இம் மன்றத்தினர் கொழும்பு மாவட்டப் பாடசாலைகளுக்கிடையே போட்டிகளை நடாத்தி தரமான நாடகத்தை மேடையேற்றி, எமது கல்லூரி மாணவர்களின் தரமான நாடகங்களையும் மேடையேற்றி ஒப்பீட்டு சிறப்புக் காணச் செய்யும் ஆற்றல் பாராட்டத்தக்கது.

கடந்த ஆண்டுகளைப் போல் இவ்வாண்டும் இவ்விழாவையும், நவரச மலரையும் எமக்கு தந்த நிர்வாகக் குழுவினரும் அதன் பொறுப்பாசிரியராக இருந்து சிறப்புற வழிகாட்டும் திரு. மா. கணபதிப்பிள்ளை அவர்களும் பாராட்டுக்குரியவர்கள். மன்றப்பணி தொடர என் மனப்பூர்வமான வாழ்த்துக்கள்.

"நாடக விழாவினூடு நவரசம் தருகின்ற -
நாடக மன்றத்திற்கு எனது மனமார்ந்த வாழ்த்துக்கள்"

நன்றி.

அன்புடன்

**சி. இரத்தினசபாபதி**
*உபஅதிபர்*
*றோயல் கல்லூரி*
*கொழும்பு 7*

*With Best Compliments*

*from*

# New Asia Traders

**Commission Agents, General Merchants, Exporters, Importers and Dealers in Raw Material for Poultry and Allied Sri Lankan Products**

115, Old Moor Street, Colombo 12

Tel: 337750, 423809, 077-893836

Fax: 075-351671

E-mail: vijayakumar@eureka.lk

*Warehouse:*

224, Canal Road

Hendala, Wattala

Tel: 075 340724, 931973

# Message from the English Dramatic Society

"One who sees the beauty, makes his world beautiful". It is indeed a great pleasure to write this brief message to the souvenir published by the Royal College Tamil Dramatic Society on the occasion of staging the 42nd Nadaha Vizha in the year when Royal College emerged as the winner of Inter School Shakespeare Drama Competition after a long period of a lull, bagging only failures. All aspects of Aesthetics are very alluring, creative and emotional and the ones engaged in them are very sensitive and creative as well.

If an educational institute can produce more and more sensitive and creative young men and women, a society would be such a blessed place to live in with such a crowd of people.

Student societies at aestheticism lay the foundation for such a refined community. Royal College Tamil Dramatic Society which has been on this track for the last so many years has been performing extremely well producing sensitive and creative young men for our society. I wish Royal College Tamil Dramatic Society every success in all their future endeavours.

**O. C. G. Senapathi**
*Teacher-in-Charge*
*Royal College*
*English Dramatic Society*

*With Best Compliments*

*from*

# Renuka Group of Companies

- Renuka Holdings Ltd.
- Renuka Enterprises Ltd.
- Renuka Agro Exports Ltd.
- Renuka Travels & Tour Ltd.
- Renuka Teas (Ceylon) Ltd.
- Coco Lanka Ltd.
- Coco Lands Ltd.

P. O. Box 1403
No. 69, Sri Jinaratna Road
Colombo 2, Sri Lanka
Phone : (+941) 422694, 436778, 441694, 441695
Fax: +941 445549
E-mail: rarenco@slt.lk

# மன்றத் தலைவரின் உள்ளத்திலிருந்து......

*"நவரசம் தரும் நாடகம் வளர்ப்போம்"*

என்ற மகுட வாக்கியத்திற்கமைய செயற்பட்டு, 42வது வெற்றி வருடமாக விழாக்கோலம் புனும் றோயல் கல்லூரியின் தமிழ் நாடகமன்றமானது இவ் 21ம் நூற்றாண்டில் வெற்றி நடைபோடும் இத்தருணத்தில் அம்மன்றத்தின் மாணவர் தலைவன் என்ற வகையில் இவ் நவரசத்தினூடாக உங்களை சந்திப்பதில் இறும்பூது எய்கின்றேன்.

மூவேந்தர் வளர்த்த முத்தமிழ் பெற்றெடுத்த முத்துக்கள் இயல், இசை, நாடகம் இதில் ஒரு பகுதியாகக் கொண்ட நாடகக்கலையை வளர்க்குமுகமாக வேத்திய குலவேங்கைகள் நாம் எடுத்துக் கொண்ட முயற்சியின் விளைவே இந்நாடக விழாவாகும். அந்த வகையில் இம்முயற்சியினூடாக தமிழ் மாணாக்கரின் நாடக அறிவையும், கலை உணர்வையும் வளர்த்ததோடு மட்டுமல்லாது எமது மாணாக்கரின் ஆளுமையை வளர்த்ததையிட்டு வேத்தியன் என்ற வகையில் மட்டில்லா மகிழ்வுறுகிறேன்.

இம்மைல்கல்லை கடப்பதற்கு எம்முடன் தோள் கொடுத்த எமது ஆசிரியர்கள், பழைய மாணவர்கள், பெற்றோர் மற்றும் அனைத்து வேத்தியருக்கும் நாம் நடத்திய பாடசாலைகளுக்கிடையிலான நாடகப் போட்டிகளில் பங்குபற்றி சிறப்பித்த அனைத்து மாணவ மாணவியருக்கும் எனது பணிவன்பான நன்றிகளைத் தெரிவித்துக் கொண்டு விடைபெறுகின்றேன்.

நன்றி!

கு. சுஜித்
*மன்றத் தலைவர்*

*With the Best Compliments*

*of*

# NEW VIVEKANANDA CAFE

PURE VEGETARIAN HOTEL

*We undertake orders for*

- *Vegetarian Food for Wedding*
- *Birthday and any other Occasions*

19, Galle Road
Wellawatte
Colombo 6

(Opposite Seylan Bank, Wellawatte Branch)

# செயலாளரின் சிந்தனையிலிருந்து........

நவரசங்களையும் தன்னகத்தே கொண்டுள்ள நாடகந்தன்னை வளர்ப்பதில் பெரும் பங்காற்றிவரும் றோயல் கல்லூரி தமிழ் நாடக மன்றமானது தனது 42வது வருட நிறைவில் "நவரசம் தரும் நாடகம் வளர்ப்போம்" என்னும் எமது மகுட வாக்குக்கிணங்க "நாடக விழா 2002" இனை மேடையேற்றிக் கொண்டிருக்கும் தருணத்தில் எமது மன்றத்தால் வெளியிடப்படும் "நவரசம் 2002" எனும் இந்நூல் உங்கள் கரங்களை அலங்கரித்துக்கொண்டிருக்கிறது.

எமது மாணவர்களின் அயராத உழைப்பால் பெரும் இன்னல்கள் பலவற்றைக் கடந்து இவ்விழா இன்று மேடையேறிக்கொண்டிருக்கும் இந்த வேளையில் எமது மன்றத்தால் பாடசாலைகளுக்கிடையில் நடாத்தப்பட்ட நாடகப் போட்டியில் பங்குபற்றி எமக்கு பெரும் ஊக்குவிப்பினை வழங்கிய அனைத்துப் பாடசாலை சகோதர, சகோதரிகளுக்கும் தமது பொன்னான நேரத்தினை எமக்காக ஒதுக்கி நடுவுநிலமை வகித்த நடுவர்களுக்கும் எனது மனமார்ந்த நன்றியை இந்த வேளையில் தெரிவித்துக் கொள்வதில் பெரும் மகிழ்ச்சி அடைகின்றேன்.

அது மட்டுமன்றி பெரும் சிரமங்களுக்கு மத்தியில் பாடசாலைகளுக்குள்ளான நாடகப்போட்டியினை இனிதே நடாத்தி முடித்தோம். இதற்கு உறுதுணையாக நின்று உதவி புரிந்த ஆசிரியர்பெருந்தகைகளுக்கும் எமது மனமார்ந்த நன்றிகளைத் தெரிவித்துக்கொள்கின்றோம்.

இதே போன்று தங்களின் மேலான ஒத்துழைப்பை எதிர்காலத்திலும் எதிர்பார்க்கின்றோம்.

நன்றி.

"சூரியனாய் இல்லாவிட்டாலும்
சிறு சுடராய் தமிழ் வளர்ப்போம்"

நன்றியுடன்
**ந. முதல்வன்**
*செயலாளர்*
*தமிழ் நாடக மன்றம்*

*With Best Compliments*

*from*

# GREEN GLOBAL SERVICES

CUSTOM HOUSE AGENT

237, 4th Floor
Main Street, Colombo 11
Sri Lanka

Tel : 434716 Fax : 342886

# Royal College
# Tamil Dramatic Society
# Office Bearers 2002

*President*

**Mr. H. L. B. Gomes**

*Senior Vice-President*

**Mr. M. Kanapathipillai**

*Vice-President*

**Mrs. A. Gobalan**

*Student Chairman*

**K. Sujjith**

*Secretary*

**N. Muthalvan**

*Treasurer*

**M. Mayuran**

*Asst. Treasurer*

**J. Jeyaragavasingam**

*Co-Editors*

**M. Amsaraj**

**S. Siddharth**

*Sub-Editors*

**A. Rajeevan**

**S. Kumanan**

**V. T. Dinesh**

*Committee Members*

**Y. Thiruchenduran**
**N. Gopinath**
**S. Pathmapriyan**

**N. Rohan**
**R. Murali John**
**K. Rajendrapragash**
**S. Samson**

**A. R. M. Raneez**
**M. Chandrakanth**
**P. Sudhaharan**

*With Best Compliments*

*from*

# NATIONAL ESSENCE SUPPLIERS

*Dealers in Essence, Perfumes, Cake Ingredients*
*Bakery Products and Cosmetic Products.*

*

***

*****

No. 68, Dam Street
Colombo 12

Tel: 432639, 343877

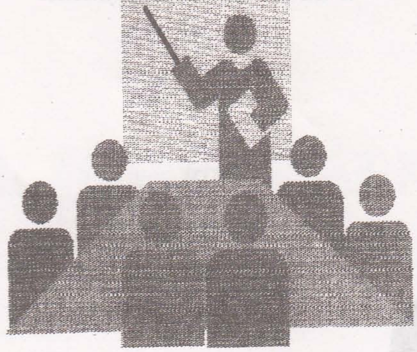
# *Office Bearers*

*Seated L-R* : Mr. S. Ratnasabapathy *(Asst. Principal)*, S. Siddarth *(Editor)*, M. Mayuran *(Treasurer)*, K. Sujjith *(Student Chairman)*, Mr. H. L. B. Gomes *(Principal)*, Mr. S. P. Senaratne *(Vice-Principal)*, N. Muthalvan *(Secretary)*, M. Amsaraj *(Editor)*, Mr. M. Kanapathipillai *(Teacher-in-Charge)*

*Standing L-R* : R. Murali John, V. T. Dinesh, M. Chandrakanth, K. Rajendrapragash, S. Kumanan, P. Sudhaharan, S. Pathmapriyan, N. Gopinath, A. Rajeevan, J. Jeyaragavasingam, N. Rohan, A. R. M. Raneez

*Absentees* : Mrs. A. Gobalan *(Asst. Teacher-in-Charge)*, S. Samsan, Y. Thiruchcenduran, A. B. Ughanthan, M. N. M. Nilshad, M. S. M. Rimzan

*With the Best Compliments of*



# Sky Computers (Pvt) Ltd.

**No. 90, Galle Road, Bambalapitiya, Colombo 4**
**Tel: 075-335261 Fax: 596013 E-mail: skycom@sol.lk**

## *Why We Are Different ............*

* *Unlimited Practical Hours*
* *Individual and Group Classes*
* *Easy Payment Scheme*
* *Printed Study Packs*
* *Qualified Lecture Panel*

* ***Diploma in Computer Studies***
* ***Certificate in Microsoft Office***
* ***Certificate in Desk-Top Publishing***
* ***Certificate in Computerised Accounting***
* ***Visual Basic 6.0, C++***
* ***Certificate in Internet Applications***
* ***ACCPAC (Simple Accounting)***
* ***Flash 5.0***
* ***Hardware Engineering***

To March Towards a New Era of IT

*With the Best Compliments*

*of*

JT

# JAYAKKODY TRADERS

*Dealers in Textiles, Fancy and Electrical Items*

No. 237-1/15, Main Street
Fairoze Super Market
Colombo 11
Tel: 337928, 472916

*With Best Compliments*

*from*

SUBASINGHE
S
MS
MOTOR STORES

# *SUBASINGHE MOTOR STORES*

PEUGEOT

***Importers & Dealers in***
**Automotive Spare Parts & Accessories**
***Specialist in***
**Peugeot and Volkswagen Spare Parts**

VOLKSWAGEN

426, George R. De Silva Mawatha
Colombo 13
Sri Lanka

Telephone : 449604, 345909
Fax : 423238
E-mail : subamoto@sol.lk

With the Best Compliments

of

**SIVARANJANIE GOLD HOUSE**

සිවරන්ජනි ගෝල්ඩ් හවුස්

சிவரஞ்சனி கோல்ட் ஹவுஸ்

123/6, Sea Street, Colombo 11
Tel: 389050, 529727



With the Best Compliments

of

**i Line**

WHOLESALE DEALERS IN IMPORTED HANDBAGS, WALLETS, ORNAMENTS, GIFT ITEMS, FANCY GOODS ETC.

125, Prince Street, Colombo 11

Tel: 327686

*With Best Compliments*

*from*

# MODERN HARDWARE CENTRE

*

**

***

****

43, ABDUL JABBAR MAWATHA

COLOMBO 12

Tel : 436537, 435468, 328614

Fax: 431890

With the Best Compliments

of

# COLOR PRINTS

712, Bloemendhal Road, Colombo 15, Sri Lanka

Tel: 526388, 527221 Fax: (941) 524800

E-mail: sivacolo@sltnet.lk

With Best Compliments from

**

***

## C. அஜித்குமார் (B.B.A.)

St. Perter's College
Colombo 04

ACA
55, St. Lucias Street
Colombo 13

BCA (Group Classes)
50 A, 6th Lane
St. Benedict's Mw
Colombo 13

**Accounting**

G. C. E (A/L) 2003 &2004
G. C. E (O/L) & Grade 10

BBA
36, Station Road
Colombo 6

SSC
729, Aluth Mawatha
Colombo 15

*With Best Compliments*

*from*

# Hawana Textile

DEALERS IN TEXTILE, WHOLESALE AND RETAIL

*
*
*
*

No. 188, 1/B, Keyzer Street
Aslam Super Market
Colombo 11
Tel: 327249

*With the Best Compliments*

*of*

# Mathu

## Video (Pvt) Ltd.

VIDEO FILMING, VIDEO CD MAKING
(VHS TO CD. CDR PRINTING & CD TO CD)
AUDIO/VIDEO RECORDING, FILM ROLLS, INDOOR/OUTDOOR PHOTOGRAPHY

163, New Chetty Street
Colombo 13
Sri Lanka

T.P. : 448940
Fax : 451267/448940
E-mail : mthuvdo@slt.lk

*With Best Compliments*

*from*

# Sangeetha
JEWELS

සංගීතා ජුවල්ස් சங்கீதா ஜுவல்ஸ்

*Dealers in 22 kt Gold Jewellery*

335 C, Galle Road, Wellawatte, Colombo 6
Tel: 500682, 525321

*With Best Compliments*

*from*

# WILLS TRADERS

(For Quality Textiles)

180, 1/1-B, Keyzer Street
Colombo 11
Sri Lanka
Tel: 343249
Fax: 448724

*With the Best Compliments of*

# PRABA
*Jewellers*

பிரபா ஜுவலர்ஸ்

(சிட்டை தங்கம் வாங்கப்படும்)

142/1, Sea Street, Colombo 11
Tel: 542949

# SHREES GOLD HOUSE

ප්‍රභා ජුවලර්ස්

No. 142/2, Sea Street
Colombo 11
Tel: 542949

*With the Best Compliments*

*of*

# BAMBALAPITIYA GEMRICH SHOE CO.

*Gemrich Home Needs and Pharmaceutical*

Shop No. 2, Government Flats
266, Galle Road, Bambalapitiya, Colombo 4
Phone: 585848, 555631

*With Best Compliments*

*from*

Mt

# MAIYURA TEXTILES

***Importers & Wholesale Dealers in Textiles***

149, Keyzer Street
Colombo 11

Tel: 324060
Fax : 332823

With Best Compliments from

**CEY-CAN**

Travel & Tours (Pvt) Ltd.

*Colombo-Jaffna-Colombo in 50 minutes by Flight*
*and All International Flights*

***Contact:***
No. 5, 2nd Floor, Orchard Complex
7, Galle Road, Colombo 6, Sri Lanka

*Head Office:*
2nd Floor, 113, Chatham Street, Colombo 1, Sri Lanka
Tel: 325336, 439901, 439952, 437647, 342201, 343571-3
Fax: 440294 E-mail: ceycantr@sri.lanka.net

*With Best Compliments from*

**GOKULE RAADHAI MERCHANTS**

*Dealers in Stainless Steel,*
*Brass Ornaments & Gift articles*
*Specialist in Temple Items*

184, Sea Street, Colombo 11
Tel: 421912

*With Best Compliments*

*from*

# E. S. C. Rotex Steel Company

*Importers & General Hardware Merchants*

❖

❖

❖

❖

❖

142, Barber Street
Colombo 13
(Maha Vidyalaya Mawatha)

Tel: 440749, 430659

With Best Compliments

from

# JONISONS

18, Old Butchers Street
Colombo 11

With Best Compliments

from

# THURKA INTERNATIONAL (PVT) LTD.

39, 1/12, Chatham Street
Colombo 1, Sri Lanka

Tel: 437109, 445038, 441600
Fax: 445038

*With Best Compliments*

*from*

**SUMMIT INDUSTRIES (PVT) LTD.**

*Manufacturer and Exporter of Quality Clothing*

***Office & Factory:***

675, Dr. Danister de Silva Mawatha

Colombo 8, Sri Lanka

Tel: 683137-9, 672493-4, Direct: 672495

Fax: 683140 E-mail: summit@dynaweb.lk

***Branches:***

* Marshallvalley Division, Lellopitiya Estate, Pelmadulla
  Tel: 045-74708 Fax: 045-74707
* Block E1 & E2, Seethawaka International Industrial Park, Avissawella
  Tel: 036-32080 Fax: 036-32090

***Washing Plant Unit:***

75/3, New Nuga Road, Peliyagoda

Tel: 933652-3 Fax: 934344

With Best Compliments from

# *Fashion* Fabrics

*Importers, Wholesale & Retail Dealers in*
*Textiles & Readymade Garments*

No. 117, Main Street
Colombo 11

Tel : 324359
Fax : 324792



With Best Compliments from

# GNANAM IMPORTS (PVT) LTD.

No: 79, 5th Cross Street Colombo 11

Tel: 449255, 439334, 441944

*With Best Compliments*

*from*

# *Madusha Textile*

***Importers & Wholesale Dealers in Textiles***

****

***

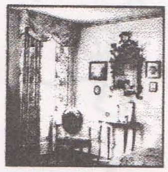
**

*

168, Keyzer Street
Colombo 11
Tel: 381003 Fax: 381004

163/1, Keyzer Street
Colombo 11
Tel : 336531

With Best Compliments from



THE CURTAIN KINDOM

*Specialist in Curtaining, Furnishing & Household Linens*

162, Galle Road, Colombo 04
Fax: 01 553320

*With the Best Compliments*

*of*

**U. K. PRINTERS**

98 A, Vivekananda Hill
Colombo 13

*With Best Compliments*

*from*

# CEY-CAN

## TRAVEL & TOURS (PVT) LTD.

A Member of IATA

2nd FLOOR
113, CHATHAM STREET
COLOMBO 1, SRI LANKA

Tel : 325336, 439952, 437647, 343571-3, 431362, 439901

Fax : 440294

E-mail : Ceycantr@sri.lanka.net

With the Best Compliments

of

Nt

# NIRMALA TRADERS

*Dealers in Motor Spares & Hardware*
*Specialists in All Kinds of Steel Bolts & Nuts*
*Engineering Tools*

361, Sri Sangaraja Mawatha
Colombo 10, Sri Lanka

Tel: 332526, 449960
Fax: 347761



*With Best Compliments from*

STC

## SUDHAA TRADING CO.

## SUDHA TRADE CENTRE

*Wholesale & Retail Dealers in All Kinds of Toffees, Sweets, Biscuits*
*Chocolate, Grams, Soap, Shopping Bags Milk Foods Etc.*

LG 122, People's Park Complex
Bodhiraja Mawatha
Colombo 11
✆ 348772 / 458389

No. 209, Old Town Hall
Gas Work Street, Colombo 11
✆ 344796
Hot Line 077 308860

*With the Compliments*

*of*

**Orient Link (Pvt) Ltd.**

25, Pamankade Road
Colombo 6, Sri Lanka

Tel : 505669     Tel./Fax : 505670
E-mail : orilink@eureka.lk

**Your Professional Partners**
**for Manpower Placements**

Licence No. 1176

With Best Compliments

from

ACA

*Academy of Computing & Accounting*

55, St. Lucia's Street, Colombo 13
T.P: 335287

*With the Best Compliments*

*of*

**Mathurahs Communication**

*And*
*Internet Cafe*

No. 16, Galpotha Street
Kotahena
Colombo 13

MATHURAHS COMPUTERS

INTERNET BROWSING

VAN FOR HIRE

*With Best Compliments*

*from*

# PEARL TEXTILE

145, Keyzer Street
Colombo 11

Tel: 446836, 447069
Fax: 430295

With the Best Compliments

of

Ransca

# GREETINGS

*Dealers in Religious Articles, Greeting Cards &*
*all other Invitation*

142, 144, St. Anthony's Mawatha, Colombo 13, Sri Lanka

Tel: 430125, 332678, 074-617294

*With Best Compliments*

*from*

# Ananthaa Stores

General Merchants, Commission Agents
Wholesalers & Retailers

No. 10, Wolfendhal Street
Colombo 13, Sri Lanka

Tel: 433993

*With the Best Compliments*

*of*

# AMMAN PAWNING CENTRE

**Licensed Pawn Brokers**

No. 392, GRANDPASS ROAD
COLOMBO 14
Telephone: 074 613826

*With the Best Compliments*

*of*

J Q

# Jayasree Queens

*Wholesale and Retail Dealers in*
*Textiles and Readymade Garments*

No. 229-A, Main Street
Colombo 11

Keyzer Street
Colombo 11

Tel: 449729

With Best Compliments from

KH

# KOSALAI HARDWARE

Importers, Wholesale & Retail Dealers in
General Hardware, Building Materials Etc.

# 283, Old Moor Street
Colombo 12

Tel: 436500, 330001

# ROYAL COLLEGE
## Tamil Dramatic Society

| YEAR | PRESIDENT | SECRETARY |
|---|---|---|
| 1991 ....... | A. Usuf | M. Udayar |
| 1992 ....... | K. Sureshkumar | S. Ramesh |
| 1993 ....... | S. Ramesh | Rodni Balasingham |
| 1994 ....... | Rodni Balasingham | K. Satheshkumar |
| 1995 ....... | K. M. C. Payaz | M. M. M. Irshad |
| 1996 ....... | D. R. S. Selvendra | A. Haritharan |
| 1998 ....... | S. Bawan Priyadarshan | M. Prashanthan |
| 1999 ....... | M. Mafaz Munaz | C. Subashkaran |
| 2000 ....... | S. Rukman | K. Gowthamaraj |
| 2001 ....... | B. Kandeeban | S. Vigneshkumar |
| 2002 ....... | K. Sujjith | N. Muthalvan |

## ROYAL COLLEGE
## Tamil Dramatic Society

# EDITORS

| | | |
|---|---|---|
| 1996 / 1997 | - | C. I. Azeeiyan |
| 1998 | - | S. Shashidaran |
| 1999 | - | |
| 2000 | - | A. Zanfar |
| 2001 | - | S. Nimalshan, S. Geerthan |
| 2002 | - | M. Amsaraj, S. Siddharth |

றோயல் கல்லூரி தமிழ் நாடக மன்றம் 1960 இல் ஆரம்பிக்கப்பட்ட போதிலும் துரதிஷ்டவசமாக சகல விபரங்களும் எம்மிடம் வைப்பில் இல்லை. விபரம் அறிந்தவர்கள் அவற்றை தந்துதவுமாறு பணிவுடன் வேண்டிக் கொள்கின்றோம்.

# நாடகக் கலை: அதன் அமைப்பும் அழகியற் கவர்ச்சியும்

**பேராசிரியர் கார்த்திகேசு சிவத்தம்பி,**

*தலைவர், நுண்கலைத்துறை, யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக்கழகம்*

நாடகம் என்பது ஓர் ஆற்றுகைக் கலை (Performance Art) "ஆற்றுகை" என்னும் பொழுது "சிலர்", "பலர்" முன் நிகழ்த்திக் காட்டுவது என்ற கருத்து மேற்கிளம்பும்.

மற்றைய கலை வடிவங்களுக்கும் நாடகத்துக்குமுள்ள பிரதான வேறுபாடு, இக்கலை வடிவம் "பார்ப்போன்" முன் நிகழ்த்தப்படுவதாகும். பார்ப்பவர்கள் இல்லையேல் நாடகம் இல்லை. திரைப்படம் அப்படியானது அல்ல.

இந்த "ஆற்றுகை" இரண்டு அம்சங்களைக் கொண்டது.

(1) என்ன "ஆற்றப்படுகின்றது"? யார் ஆற்றுவது? எப்படி?

(2) யாருக்கு ஆற்றுவது?

முதலில் இரண்டாவதனை எடுத்துக் கொள்வோம்.

தமக்கு எதிரேயுள்ள (அவர்கள் நிற்கலாம் அல்லது இருக்கலாம்) நிதர்சனமாக ஒரு பார்போர் கூட்டத்துக்கு ஆற்றப்படுகின்றது. பார்ப்போர் முன்னே அல்லது சுற்றி வரக்காணப்படுவதால் இது "உடனடியான" ஒரு தொடர்பு முறையாக உள்ளது.

இந்தப் பார்ப்போரின் முக்கியத்துவம் யாதெனில் இவர்கள் "ஆற்றுபவர்களின்" (நடிப்பவர்கள், பாடுபவர்கள் ஆகியோரின்) மீது ஒரு தாக்கத்தை ஏற்படுத்துகின்றனர். இதனால் பார்ப்பவருக்கும் ஆற்றுபவருக்கும் ஓர் ஊடாட்டம் (Interaction) உண்டு.

அடுத்து முதலாவது அம்சத்திற்கு வருவோம்.

ஆற்றப்படுத்தப்படுவது யாது; யாரால் எப்படி என்ற வினாக்களைக் கேட்கும் பொழுது முதலில் வரும் விடை, ஆற்றுகை ஒரு குறிப்பிட்ட சூழலில் அல்லது தோற்றுவிக்கப்பட்ட சூழலில் நிகழ்த்தப்படுகின்றது.

இந்த ஆற்றுகை நிகழும் இடத்துக்குப் பெயர் "அரங்கு" ஆகும். கிரேக்க மொழியில் தியேட்டர் (Theatre) என்றால் பார்க்கும் இடம் என்று கருத்து.

பார்ப்போர் எதனைப் பார்க்கின்றனர். அரங்கில் ஏதோ ஒன்று செய்து காட்டப்படுகின்றது (enacted) செய்து காட்டப்படுவது ஏதோ ஒன்று போலச் செய்யப்படுவது ஆகும் (Miming).

"போலச் செய்து காட்டுதல்" என்பது நடித்தல் எனப்படும்.

இந்த நடித்தல் பல்வேறு பாணிகளில் செய்யப்படலாம். "இயல்பு" முறையிலோ அல்லது "மோடி" முறையிலோ நடிப்பு இருக்கலாம்.

நடித்துக்காட்டப்படுவது ஓர் அமைப்பாக ஒழுங்கமைக்கப்பட்டிருக்கும். அதுதான் நாடகத்தின் எழுத்துரு ஆகும். எழுத்துரு ஆட்டத்திற்கு (Play) உதவுவது இதனால் எழுதப்பட்டனவற்றை "பிளே" (Play) என்றும் ஆற்றப்படுவனவற்றை "டிராமா" (drama) என்றும் சொல்வர்.

இந்தக் கட்டமைப்பினை நாம் விளங்கிக் கொள்வதற்குச் சில "கட்புலக் காட்டிகள்" (Visuals) உள்ளன.

ஆடை அணி, காட்சியமைப்பு, ஒளியமைப்பு ஆகியன நாம் பார்க்கும் நாடகத்துக்கான கட்புலப் பின்புலத்தைத் தரும்.

ஒரு நாடகம் நன்றாக இருப்பதற்கு இந்த அம்சங்கள் செம்மையுடன் காணப்பட வேண்டும்.

இதுவரை கூறப்பட்டவை நாடகம் என்னும் கலை வடிவத்தின் அமைப்புக் கூறுகள்.

இந்தக் கலை வடிவம் உலகப் பொதுவான ஒரு கலை வடிவமாகும்.

நாடகம் மதச் சடங்குகளின் அடியாகத் தோன்றியது. இன்றும் நம்மிடையே உள்ள பல மதச் சடங்குகள் நாடகப் பாணியிலேயே அமைந்துள்ளன. கிறிஸ்தவத் தேவாலயங்களில் ஞாயிற்றுக் கிழமைகளில் நடைபெறும் பலிப்பூசை, இந்துக்கோயில்களில் நடைபெறும் சூரன்போர், சிங்களக் கிராமவாசிகளினாலே காணப்படும் "தொவில்" சடங்கு ஆகியன இந்த உண்மையை எடுத்துக் காட்டுகின்றன.

மதச் சடங்கினடியாகத் தோன்றியதால் நாடகத்தின் சமூக ஒருங்கு நிலைப்பாடு மிக முக்கியமானதாகும். இதுவே நாடகத்தின் உயிர் நாடியாகும்.

நாடகத்தைப் பல்வேறு வகையாக வகுப்பர். அது ஆடப்படும் முறையைக் கொண்டு பகுப்பது ஒரு முறைமை - மரபு வழி நாடகம், நவீன நாடகம்.

ஆனால் உண்மையான பகுப்பு முறை, அது வாழ்க்கையை எவ்வாறு நோக்குகின்றது என்பதைப் பொறுத்தேயாகும். அப்படிப் பார்க்கும் பொழுது நாடகங்களை "திரஜெடி" (Tragedy) "கொமெடி - மகிழ்நெறி" (Comedy) என்று பெரும்படியாகப் பிரிப்பர்.

"திரஜெடி" என்பது வாழ்க்கையைக் காத்திரமான முறையில் நோக்குவது. இதன் காரணமாகத் துன்பியல் தன்மை கூடிய நாடகத்தை "திரஜெடி" என்னும் வழக்கம் வளரத் தொடங்கிற்று.

எந்தப் பகுப்பு முறையின் அடிப்படையில் நோக்கினாலும் நாடகத்திற்கு முக்கியமாக அமைவது "முரண்பாடே" (Conflict) ஆகும். எந்த வகையில் நோக்கினாலும் ஏதோ ஒரு வகையில் ஒரு முரண் நிலை பற்றியே நாடகத்திற் சித்தரிக்கிறோம். அது சிரிப்பை ஏற்படுத்தலாம், அல்லது துன்ப உணர்வை ஏற்படுத்தலாம். ஆனால் முரண்நிலை முக்கியமானது.

இந்த அம்சங்கள் குறைவறக் காணப்படும் பொழுது, நாடகம் மறக்க முடியாததாகின்றது.

மனிதனின் உலக வரலாற்றை அவன் பயின்ற, பயிலும் நாடகங்கள் மூலமாக அறிந்து கொள்ளலாம்.

*(எமது முந்திய நவரசத்திலிருந்து பெறப்பட்டது)*

*With Best Compliments*

*from*

FHS

**Manpower Consultants & Allied Services**

# F. H. S. Travels & Tours

111-2/1, T. B. Jayah Mawatha
Maradana, Colombo 10
Sri Lanka

Tel: 677380, 677381, 074-710296

Fax : 677382

E-mail : fhs@slt.lk

Labour Licence No. 1228

*With Best Compliments from*

**LANKA VINYL LTD.**
**VINYL PRODUCTS (PVT) LTD.**
**REGID PLASTIC INDUSTRIES (PVT) LTD.**

*Orders Accepted for*

**THE MANUFACTURE OF ANY COLOUR & DESIGN OF THE ABOVE PRODUCTS FOR THE FOLLOWING INDUSTRIES**

* Shoes * Travelling Bags * Diary Covers * Photo Albums * Shower Curtains * Upholstery * Car Carpets * Thermo Forming etc.

**OFFICE: 320180, 435006**
**FAX: 439656**

Factory: 83, Maithree Mawatha
Ekala, Ja-Ela
Tel: 236829, 232393, 074-614175

208, Sea Street, Colombo 11
Telex: 22871 VINYL CE
E-Mail: vinyl@sri.lanka.net

*With the Best Compliments of*

SR

J / Mahaluxmy Thangamalikai

J / මහාලක්ෂමී
ඇස්. ආර්. තංගමාලිගයි
කැරට් 22 තනි රත්තරං

J / மஹாலக்ஷ்மி
எஸ் ஆர். தங்கமாளிகை
அசல் 22 கரட் நகைகள்

78, Sea Street, Colombo 11
Tel: 330937 Fax: 458581

*With Best Compliments*

*from*

# S. P. S. ENTERPRISE

**IMPORTERS & GENERAL HARDWARE MERCHANTS**

355-1/4, Old Moor Street
Colombo 12

Tel: 470970, 074-713399
Fax: 440950

*With Best Compliments from*

ඇට්ලන්ටික් කොම්පියුටර් සිස්ටම්

Atlantic Computer System

Atlantic Computer System
745, Maradana Road, Colombo 10
Hot Line: 071-343434, 075-363138-139
Fax: 075-363139



*With the Best Compliments*

*of*

**Dr. K. K. Elanko & Family**

148/2, Galle Road
Dehiwala (South)
E-mail: kkelanko@slt.com

*With Best Compliments*

*from*

**NAVEEN CERAMIC**

104, 137, Nawala Road, Nugegoda
Tel: 818169-71, 815976
Fax: 074-403025

— For Quality Wall Tiles, Floor Tiles & Sanitaryware —

*With the Best Compliments*

*of*

✽

✽ ✽ ✽

✽ ✽ ✽ ✽ ✽

# Mr. Rukshan Fareed

Year 8 'Q'



*With Best Compliments from*

US

# Udayams

උදයම්ස්

Wholesale & Retail
Dealers in Textiles

No. 188, Main Street, Colombo 11
Tel: 434507, 325388

# விடை என்னவென்பதே கேள்வி?

பாலேந்திரன் காண்டீபன்
*ஒலிபரப்பாளர்/தயாரிப்பாளர், சூரியன் FM*
*தமிழ் நாடக மன்றத் தலைவர்,*
2001/2002

**"ஆதிகள் அல்ல நாங்கள்
பாதிகள் என்ற பேரில்,
நாதியற்றவராய் நடுத்தெருவில் விடப்பட்டபோது,
ஓடையிற் கரைந்த நம்மவர் சாம்பல்
கதைபேசிடும், என்றோ ஒருநாள், இது நம்மவர் பூமியென்று!"**

என்ற நம்பிக்கையோடு, எதிர்காலமெனும் வேள்விக்கு தயாராக இருக்கின்ற எதிர்காலங்களின், உள்ளங்களுக்குள்ளே எழுப்பப்படுகின்ற கேள்விகளுக்கு, நீங்கள் என்ன சொல்லப் போகிறீர்கள்?

அகிலம் முழுவதும் யுத்தமேகங்கள் சூழ்ந்துகொண்டிருக்கின்றன. மக்கள் தங்கள் தலைவிதியை தாமே நிர்ணயிக்கும் உள்ளார்ந்த சுதந்திரத்துடனேயே பிறக்கின்றனர் என்பதையும், சுதந்திரம், சிந்தனைச் சுதந்திரம், ஆதனச் சுதந்திரம் என்பன தனிமனிதனின் அடிப்படைத் தேவைகள் என்பதையும், பலர் அன்றிலிருந்து இன்றுவரை உணர்ந்ததாகத் தெரியவில்லை. அமெரிக்க சுதந்திரப் போராட்டமும், பிரான்ஸிய புரட்சியும் கறைபடிந்த வரலாறுகளாகவும், அதேநேரம் சொந்த இனத்தில் விடுதலைக்காகப் போராடி மாண்டவர்களையும், இன்று வரை ஞாபகப்படுத்திக் கொண்டுதான் இருக்கின்றன.

இலங்கையிலும் தொழிலாளர் பிரச்சனை தீர்க்கப்படாத பிரச்சனையாக இருக்கின்ற இன்றைய காலகட்டத்தில், அமெரிக்க சிக்காகோவில் நடைபெற்ற மாபெரும் தொழிலாளர் புரட்சியின் பிரதிப்பலிப்பாக அனுஷ்டிக்கப்படும் May 1ம் திகதியை, இலங்கையரும் அனுஷ்டித்த வண்ணமே தான் இருக்கிறார்கள்.

சரி, நடந்தவைகள் இருக்கட்டும்! இனி நல்லவைகளே நடக்கவேண்டும் என்பதற்காக எதிர்காலங்களின் உள்ளங்களுக்குள்ளே எழுப்பப்படுகின்ற கேள்விகள்........

**ஆத்மாக்களிடமிருந்து........**

யுத்தம் எனும் சொல்லை, உலகம் இன்று நேற்றல்ல, ஆதாம்-ஏவாள் தோன்றி, உயிர்கள் தோற்றம் பெற்ற காலத்திலிருந்தே கேட்டுக்கொண்டுதான் வருகிறது......... ஆனால், தற்பொழுது, உச்சபட்ச பலாபலனை அனுபவித்துக் கொண்டிருக்கிறது.

ஒன்றாய், நூறாய், ஆயிரமாய்த் தொடர்ந்த படுகொலை செய்யப்படுபவர்களின் எண்ணிக்கை, இலட்சங்களாய் மாறிய கதை இரத்தங்களாற் பொறிக்கப்பட்ட வரலாறுகள்.

1904ம் ஆண்டளவில் 60 ஆயிரம் Herrero இன மக்கள், நமீபியாவில் படுகொலை செய்யப்பட்டமை, 1917 இல் 8 இலட்சம் முதல், 15 இலட்சம் வரையிலான ஆர்மேனியர்கள் படுகொலை செய்யப்பட்டமை, இரண்டாம் உலகப்போர் இடம்பெற்ற வேளையில், 55 இலட்சத்திற்கும் மேற்பட்ட யூதர்களும், ஜிப்சிகளும் பரிதாபகரமாகப் படுகொலை செய்யப்பட்டமை, 1960 களில் நைஜீரியாவில் பயா·ரா மக்களின் படுகொலை, கம்போடியாவில் 30 இலட்சம் மக்களின் படுகொலை, பின்னர் ருவண்டாவில், புருண்டியில் என்று, பல நாடுகளில், பல இலட்சம் உயிர்கள் பரிதாபகரமாகப் பறிபோயின. இவ்வாறு தொடர்ந்து, 2001ம் ஆண்டு September 11ம் திகதி, "கத்தியெடுத்தவனுக்கு கத்தியாலதான் சாவு" என்பது போல, எந்த நாடு பயங்கரவாதத்தை தனது நன்மைக்காக ஆரம்பித்ததோ, அந்த நாடே, பயங்கரவாதத்தால் ஆட்டங்கண்டது. "வளர்த்த ஆடே பயிரை மேய்ந்ததைப்போல" அமெரிக்கா வளர்த்து விட்ட பின் லாடனினாலேயே அமெரிக்கா பதம்பார்க்கப்பட்டது. தகர்க்கப்பட்டது உலக வர்த்தக மையக்கட்டடமும், பெண்டகன் கட்டடமுமாய் இருந்தால், பரவாயில்லை. மீண்டும் கட்டிவிடலாம். மரித்துப்போன உயிர்கள்.....? சுயநலவாதிகளின் யுத்தங்கள், இனங்களின் யுத்தங்களாக மாறும் அவலநிலை இனியாவது மாறவேண்டும்! இந்தத் தருணத்தில்,

> "கற்களும் கற்களும் மோதிக்கொண்டன. அங்கே கற்களுக்கு காயம்!
> மதங்களும் மதங்களும் மோதிக்கொண்டன - இங்கே, பாவம் பரிதவித்த
> மானிடர்களுக்கல்லவா காயம்!"

என்கின்ற கவித்தாத்தா மு. மேத்தாவின் வரிகளும்,

> "தாழ்த்தப்பட்டவரும் ஒடுக்கப்பட்டவரும் சண்டை பிடிக்கையிலே அங்கே,
> வீழ்த்தப்படுவதும் வெல்லப்படுவதும் வேறோர் இனமல்லவே!"

என்கின்ற வைரமுத்துவின் வரிகளும் தான் ஞாபகம் வருகின்றன.

நிற்க இத்தனை ஆத்மாக்களுக்கும் யார் பதில் சொல்லப்போவது?

**தெய்வக் குழந்தைகளிடமிருந்து.........**

நாதி அறியும் முன்னே, அநீதியால் நாதியற்றவர்களாக ஆக்கப்பட்டவர்கள்..... அம்மா என்ற வார்த்தை சொல்லமுன்பே, அம்மாவை இழந்தவர்கள்...... சுருக்கமாகச் சொன்னால், "பூக்குமுன்பே விதைக்கப்பட்டவர்கள்". நாட்டில் பள்ளிக்கூடங்களை விட, அநாதை இல்லங்களும், சிறுவர் சீர்திருத்தப் பள்ளிகளும் அதிகமாகிவிடுமோ என்கின்ற சந்தேகத்துக்குக் காரணமானவர்கள், "அநாதைகள்" என்று சொல்லப்படும்

பரிதாபத்துக்குரியவர்கள். தாய் தந்தையை இழந்தவர்கள் மட்டும் தான் அநாதைகளா? தாய் தந்தை இருந்தும், அனாதரவாக வீதியோரம் யாசகர்களாய்த்திரியும் பாலகர்களும், வீடுகளிலே வேலைக்கமர்த்தப்பட்டு, வீடு துடைக்கும் பிஞ்சுகளும், படிக்கவேண்டிய வயதில் படிக்க வசதியின்றி பாழ்பட்டுப்போன பாலகர்களும் யாரால் உருவாக்கப்பட்டார்கள்? இவர்களின் எதிர்காலத்திற்கு, என்ன பதில்.....?

**தொழிலாளர்களிடமிருந்து.........**

இவர்களின் "காலில் சேறு பட்டால்தான், எங்கள் கையில் சோறுபடும்" என்பார்கள்.

"வரப்புயர நீருயரும். நீருயர நெல்லுயரும்
நெல்லுயர குடியுயரும்
குடியுயர கோனுயர்வான்"

என்கின்ற ஔவையின் வார்த்தை போல, ஒரு நாட்டின் அரசயே தீர்மானிப்பவன் விவசாயியாக (தொழிலாளியாக) இருக்கின்ற பொழுதும், தம்மைத்தாமே தீர்மானிக்க முடியாது, தொழிலாளர்கள் அன்றிலிருந்து இன்று வரை அவதிப்படுவது ஏனோ? இலங்கையிலும்கூட, சம்பள உயர்வு தொடர்பாக, இன்றும் தொழிலாளிகள் போராடிக்கொண்டுதான் இருக்கிறார்கள். இவையனைத்தும் சிலருடைய சுயநலங்களுக்காக என்பதை, ஒருவரும் மறந்துவிடக்கூடாது.

தொழிலாளர் வர்க்கம், அடிமைப்பட்ட கூட்டம் என்கின்ற தலைவிதியல்லாத சுயநலவிதி மாற்றியமைக்கப்படவேண்டும்.

அமெரிக்க சுதந்திரப் போராட்டம் முதல், இன்றுவரை தொழிலாளர்கள் போராடித்தான் தங்கள் உரிமைகளைப் பெறவேண்டிய நிலை யாரால் வந்தது?

வான்முகில் வளாது பெய்து, மலிவளம் சுரக்க,
மன்னன் "கோன்முறை" அரசு செய்யும், நிலமை
இனியாவது உருவாகவேண்டும்!

**சிறைக் கைதிகளிடமிருந்து........**

இறுதி நாட்களை எண்ணிய வண்ணம், சிறைக்கம்பிகளை எண்ணியபடி சிறகொடிந்து இருக்கும், சுவரில்லா சித்திரங்கள் இவர்கள். நீதிமன்றத்தில் வைத்து, குற்றம் சுமத்தப்பட்டவனின் வாக்குமூலங்களை மட்டுமே அடிப்படையாக வைத்து, "குற்றம் சுமத்தப்பட்டவனை" எவரும் விடுதலை செய்ததாகச் சரித்திரம் இல்லை. அது சாத்தியமும் இல்லை. ஆனால், குற்றமே செய்யாதவர்கள், குற்றவாளிகளாக,

பல்லாண்டுகள் பரிதாபகரமாக சிறைகளிலே அடைத்து வைக்கப்படுகிறார்களே! இவர்களின், இறந்தக்காலங்களாய்ப் போன எதிர்க்காலங்களுக்கு, யார், எப்படிப் பதில் சொல்வது?

தற்கால இளைஞர்களிடமிருந்து.......

"நம் இளைஞர்களுக்கு என்ன ஆயிற்று. பெரியவர்களிடம் மரியாதை கிடையாது. பெற்றோர் சொல்வதற்கு கீழ்ப்படிவதில்லை. சட்டதிட்டங்களைப் பற்றியெல்லாம் கவலைப்படாமல் கன்னா பின்னாவென்று பேசி, அநாகரிகமாக நடந்து கொள்கிறார்கள். ஒழுக்கம் என்பதே அவர்களிடம் இல்லாது போய்விட்டது. இவர்களுக்கு யார் நல்ல புத்தி செல்லுவது?" என்று ஒரு கிரேக்க தத்துவமேதை பிளெட்டா சென்னதாய் ஞாபகம் வருகிறது. இது தானே, இளைஞர்கள் மீது பொதுவான குற்றச்சாட்டு!

அன்புமிக்க பெரியவர்களே! ஒரே ஒரு கேள்வி?

உங்கள் மனதைத் தொட்டுச் சொல்லுங்கள்!
பெரியவர்கள் "சிலர்" முறைதவறிச் சென்றதால்தானே,
இளைஞர்கள் "சிலர்" முறைதவறிப் போகிறார்கள்?

நிற்க- தொடர்கின்ற கேள்விகள் தொடர்க்கதையாய்க் கூட ஆகலாம், முடிவிலியாய் முடிவில்லாமற் போகலாம். ஆனால், அவற்றுக்கெல்லாம் விடைகாண வேண்டியது, உ(எ)ங்கள் பொறுப்பு!

அங்குபட்டு இங்குபட்டு, இப்பொழுது நம்மையே அறியாமல் 83,000 கடன்பட்டு நிற்கிறோமே! தலைக்குனிவு ஒவ்வொரு இலங்கையருக்கும் உரித்தானதே! இனியாவது தலைநிமிர்வோம்! எதிர்காலமெனும் எதிர்காலங்களோடு, நீவிரும் இணைந்துடுவீர்!

இறுதியாக ஒரு கேள்வி!

"பாதகஞ் செய்பவரைக் கண்டால் - நீ
பயங்கொள்ளலாகாது பாப்பா!
மோதி மிதித்து விடு பாப்பா!"

என்ற பைந்தமிழ்ப் பாவலன் பாரதியின் வார்த்தைக்கு
உண்மை அர்த்தம் தான் என்ன?
சிந்தியுங்கள்! உண்மைகள் உங்களுக்கும் தெரியும்!
விடை என்னவென்பதே கேள்வி!

ஞாபகமிருக்கட்டும்! "சத்தியங்கள் ஒரு போதும் பழங்கதையாவதில்லை!"

# நிகழ்ச்சி நிரல்

- மங்கள விளக்கேற்றல்
- தமிழ் வாழ்த்து
- வரவேற்புரை - தலைவர்
- சிறுவர் நிகழ்ச்சி
- அதிபர் உரை
- நாடகம் - "காலவ மகரிஷி"
- பிரதம அதிதி உரை
- நாடகம் - "இயலாமை"
- மலர் வெளியீடு
- மேலைத்தேய நடனம்
- பரிசளிப்பு
- நாடகம் - சிரேஷ்ட மாணவர்கள்
- பரிசளிப்பு
- தாளலயம்
- நன்றியுரை
- பாடசாலைக் கீதம்
- தேசிய கீதம்


*With the Best Compliments of*

**CITY CENTRE**

No. 126, 3rd Cross Street
Colombo 11

# PROGRAMME PARADE

- Lighting of the Oil Lamp
- Tamil Valthu
- Welcome Speech - President
- Children's Programme
- Speech by the Principal
- Drama - "Kalava Makarishi"
- Speech by the Chief Guest
- Dance "Eyalamai"
- Release of Souvenir
- Western Dance
- Prize-Giving
- Drama by the Senior Students
- Prize-Giving
- 'Thalalayam'
- Vote of Thanks
- School Song
- National Anthem

*With Best Compliments from*

**PATHMA WEAVING MILLS (PVT) LTD.**

*Manufacturers of Quality Textiles*

111A, Bankshall Street
Colombo 11

Tel: 449740, 437138

# பண்புடையார் எங்கே?

அதையும் புரட்டு,
அதனுள்ளும் பார்
அங்காவது இருக்கிறானா?

ஒரு வலை கொண்டு வா,
தொலைந்து போன அந்தச்
தலைகளை
கலைந்து திரியும் அந்த
அலைகளுள்
நிலையாய் நின்று தேட - ஒரு
வலை கொண்டு வா.

அந்த வலை
அறிவு வலையாயிருக்கட்டும்
அந்த அகங்கார அலைகளால்
அதை ஆட்டி அசைக்க முடியாது
நிர்மூலமாகாமல்
நிலையாய் நின்று தேட வேண்டும்
நாம் தேடுவத
நற்பணபு நிறைந்தவர்களை
நாளைய தலைவர்கள்
நாவல்ல நல்லவர்களை
நானிலம் போற்றுபவர்கள் - பதவி
நாடாமல் உழைப்பவர்களை
அவர்கள்
பண்புடையவர்கள் ஆனால்
பகட்டானவர்களல்லர்
படித்தறிந்தவர்கள் - ஆனால்
பட்டத்திற்கலைபவர்களல்லர்
அவர்களைத் தேட வேண்டும்
ஆதலால்
அறிவு வலை கொண்டு வா!
பண்புடையார் எங்கே?
பதவிக்கு அலையாத
படையாட்கள் எங்குண்டோ - அங்கே
பண்புடையார் பகலவனுக்கு
நிகருடையார் பரிதியிலே
புகழுடையார் பிரித்தறியும்
அறிவுடையார்.
பண்புடையார் பயமடையார் - அவர்கள்
பலமுடையார் பண்பென்னும்
பண்புடையாருக்கு பண்பாடு மறக்காத
பண்டைக் கால முதல்
பார்புகழுண்டு.

ஆனால்,
ஆசை துறப்பதைவிட
ஆடை குறைப்பதை மேலென்று
தவறுகளைச் சரியென்று
தவறாகத் தடம்புரண்டு
தடுமாறும் தரணியிலே
இவர்களுக்கு இடமிலலையாம்?

*contd...*

பண்புடையார் - எங்கே

முயன்று தேடு,
முழுதாய்த் தேடு,
விதை முட்டையில் தேடு,
புதை குழியிலும் தேடு,
அரசியல்வாதிகளில் தேடு,
அரசியல் ஞானிகளில் தேடு,
படித்த மக்களுள் தேடு,
பாமர மக்களுள்ளும் தேடு,
எங்கேயும் இல்லையா?
எங்கேதான் போனார்கள்?

நிம்மதி வேண்டுமென்று
விண்மதி போனானா?
உலகத்தை அழியவிட்டு
ஊர்வலம் போனானா?
சமர் செய்து
சாகாமல் சகலதையும் துறந்து
சமாதானம் தேடி
சென்று விட்டார்களா!
என்ன வேண்டுமென்று
அங்கே போய்விட்டார்கள்?

இங்கே
இருக்காதீர்கள்,
விலகி ஓடுங்கள் என்று
விரட்டியடிக்கப்பட்டார்களா?
உலகம் அழிந்துவிடும்
உண்மை அமிழ்ந்துவிடும்
உயிரும் உறைந்துவிடும்
ஓடியே போய்விடுவோமென்று
ஓரிடம் தேடிச் சென்றார்களா?

பண்புடையார் - எங்கே
பண்புடையார் - எங்கே
பலரும் தேடட்டும்
பல இடமும் தேடட்டும்,
பல நாட்கள் தேடட்டும்,
பண்புக்கு முதலிடத்தை
முழுதாகக் கொடுத்த பின்
விருப்பியிருந்தால்
வெளி வருவோமென்று
வெளியேறிச் சென்றனராம்.

சே. இ. அஸ்ஸியான்
*பழைய மாணவர் '97'*

# Blue & Gold Creations

பெருமையுடன் வழங்கும்

# வெடி

உங்களின் தீர்மானம்

நாட்டின் எதிர்காலம்

## நகைச்சுவை நாடகம்

S. அரவிந்த்
P. விகாஷ்
S. ரிஷீபன்
K. அரவிந்தன்

V. T. தினேஷ்
T. ஜெயப்பிரகாஷ்
Y. திருச்செந்தூரன்
A. R. M. ரனீஸ்

M. நிசாத்
V. லோகேந்திரன்
R. முரளிஜோன்
S. அருணன்

*கதை*
S. சித்தார்த்

*இயக்கம்*
S. சித்தார்த் M. அம்சராஜ் N. முதல்வன்

With Best Compliments from

# S. S. SELECTION

*Wholesale & Retail Dealers in*
*Textiles & Ready-made Garments*

No. 148/F 23, Main City Plaza
Main Street, Colombo 11
Tel: 342344, 072-867459

With Best Compliments from

# DEE JAY TEXTILE

*Dealers in Textiles & Ready-made Germents*

No. 42/20, 44 Super Market, 3rd Cross Street, Colombo 11

Tel: 01-348664

## றோயல் கல்லூரி தமிழ் நாடக மன்றத்தால் பாடசாலைகளுக்கிடையில் நடாத்தப்பட்ட நாடகபோட்டிக்கு நடுவர்களாக கலந்து சிறப்பித்தோர்

திருமதி அம்பிகா சண்முகம்
திருமதி ரஞ்ஜனி ராஜ்மோகன்
K. சந்திரசேகரன்
A. M. யேசுரட்ணம்
S. கணேஸ்வரன்
P. வேதநாயகம்
K. ஜெயகிருஷ்ணா
R. இரவீந்திரன்
K. விக்கினேஸ்வரன்
R. யோகராஜன்
திரு. மாவை வரோதயன்
திரு. போல் அன்டனி

### இவர்களுக்கு எமது மனமார்ந்த நன்றிகள்!

பணம் வாழ்க்கைக்கு முக்கியமானது - ஆனால்
அந்தப் பணமே வாழ்க்கையல்ல.

*With Best Compliments*

*from*

★★★★★★★
★★★★★
★★★
★★
★

# A

# Well-Wisher

### றோயல் கல்லூரி தமிழ் நாடக மன்றத்தினால்
### 1991 ஆம் ஆண்டு முதல் நடாத்தப்பட்டு வரும்
### பாடசாலைகளுக்கிடையிலான
### நாடகப் போட்டிகளில்
### வெற்றி பெற்ற பாடசாலை விபரங்கள்

| ஆண்டு | | பாடசாலை |
|---|---|---|
| 1991 | ....... | பரி. தோமாவின் கல்லூரி, கல்கிசை |
| 1992 | ....... | நல்லாயன் கன்னியர் மடம், கொட்டாஞ்சேனை |
| 1993 | ....... | புனித அன்னம்மாள் மகளிர் வித்தியாலயம், கொட்டாஞ்சேனை |
| 1994 | ....... | றோமன் கத்தோலிக்க தமிழ் கலவன் பாடசாலை, பம்பலப்பிட்டி |
| 1995 | ....... | புனித அந்தோனியார் கல்லூரி, வத்தளை, இந்துக் கல்லூரி, பம்பலப்பிட்டி |
| | | டி. எஸ் சேனாநாயக்க கல்லூரி, கொழும்பு |
| 1996 | ....... | இந்துக் கல்லூரி, பம்பலப்பிட்டி |
| 1997 | ....... | இந்துக் கல்லூரி, பம்பலப்பிட்டி |
| 2000 | ....... | றோமன் கத்தோலிக்க தமிழ் கலவன் பாடசாலை, பம்பலப்பிட்டி |
| 2002 | ....... | இந்துக் கல்லூரி, பம்பலப்பிட்டி |

*With the Best Compliments*

*of*

JANATHA *Steels*

*Importers & General Hardware Merchants*

20, QUARRY ROAD
COLOMBO 12

TEL: 421412, 325807, 338607, 321431
FAX : 345667

## றோயல் கல்லூரி தமிழ் நாடக மன்றத்தால் 2002ம் ஆண்டு பாடசாலைகளுக்கிடையில் நடாத்தப்பட்ட போட்டியில் முதலாமிடம் பெற்ற நாடகம்

# "இயலாமை"

## பாடசாலை : கொழும்பு இந்துக் கல்லூரி

| | | |
|---|---|---|
| த. ரிஷாங்கன் | - சின்னத்துரை | - (கிழவன்) |
| பி. பிரவீன் | - செல்வம் | - (கிழவி) |
| பு. பிரசாத் | - குமார் | - (மருமகன்) |
| ஆ. இ. தவமயூரன் | - சந்திரா | - (மகள்) |
| க. உமாசங்கர் | - இளங்கோ | - (மகன்) |
| ப. சுஜீவன் | - இந்திரா | - (2ம் மகள்) |
| தே. தர்சனன் | - கண்ணன் | - (பேரப்பிள்ளை) |
| த. கயசாந் | - சுமதி | - (பேரப்பிள்ளை) |
| ஆ. சயீட் | - அன்னம்மா | - (ஆச்சி) |
| ம. ஜனந்தனன் | - (வைத்தியர்) | |
| மு. வியாசன் | - (முகாம் அதிகாரி) | |
| தி. அஜித்குமார் | - (உதவியாளர்) | |
| பே. சுதாகரன் | - இளைஞன் | |
| ச. ராகேஷ்சர்மா | - இளைஞன் | |

*இசை:*

*புல்லாங்குழல்* : **த. சுதர்சன்**

*தபேலா* : **லோ. பிரசன்னவருண்**

*கதை, வசனம், இயக்கம், தயாரிப்பு:*

**திரு. க. கலாகரன்**

(பொறுப்பாசிரியர், இந்துவின் நாடக மன்றம்)

*சிறந்த நடிகர்:*

**த. ரிஷாங்கன்**

*சிறந்த துணை நடிகர்:*

**ப. சுஜீவன்**

**பாடசாலைகளுக்கு இடையில் றோயல் கல்லூரி தமிழ் நாடகமன்றத்தினால் நாடாத்தப்பட்ட போட்டியில் இரண்டாமிடம் பெற்ற நாடகம்**

## "அக்கரைப்பச்சை"

**பாடசாலை : சாந்த கிளேயரின் கல்லூரி கொழும்பு 06**

| | | |
|---|---|---|
| உஷா செல்வரட்ணம் | - | பிரகாஷின் அப்பா |
| காயத்ரிதேவி சிவப்பிரகாசம் | - | பிரகாஷின் அம்மா |
| சஜந்தா காண்டீபன் | - | பிரகாஷ் |
| கோஷினி சியாமினி லெட்சுமணன் | - | Sweety |
| அனுசுயா முருகானந்தன் | - | கண்ணன் |
| பத்மலோஜினி தம்பிராஜா | - | பிரபா |
| கஜவதனி கந்தசாமி | - | Sweety இன் அப்பா |
| பரிமலாதேவி கருப்பண்ணன் | - | Sweety இன் அம்மா |
| சஜித்தா சத்துருசிங்கம் | - | சுரேஷ் |
| லக்சரி பவித்ரா சுதர்ஷன் | - | Ann |
| நிரூபாலினி நாகராஜா | - | சுரேஷின் அப்பா |
| மேரி சர்மிளா பால்ராஜ் | - | சுரேஷின் அம்மா |
| காவியம் விஜயராஜ் | - | தரகர் |
| கௌதமி ராஜேந்திரன் | - | Swwty இன் Boy Friend |
| நிரோஷினி கனகலிங்கம் | - | Ann இன் மகன் |

*இயக்கம்*

**திருமதி M. தவராஜன்**
**திருமதி L. குமாரசாமி**

*சிறந்த நடிகை*
**காயத்ரிதேவி சிவப்பிரகாசம்**

*சிறந்த துணை நடிகை*
**சஜந்தா காண்டீபன்**

பாடசாலைகளுக்கு இடையில் றோயல் கல்லூரி
தமிழ் நாடகமன்றத்தினால் நாடாத்தப்பட்ட போட்டியில்
மூன்றாமிடம் பெற்ற நாடகம்
"காற்றில் வரைந்த ஓவியம்"

பாடசாலை : பரி. தோமாவின் கல்லூரி, கல்கிசை

| | |
|---|---|
| G. சஞ்சித் | S. ராமலிங்கம் |
| S. திலிப்குமார் | K. ஜெயராஜா |
| A. Q. அம்சா | M. G. சண்முகவர்ணன் |
| D. ரவீந்திரனாத் | V. D. மோசஸ் |
| T. செந்தூரன் | A. B. ஜேகர் |
| C. R. சீவரட்ணம் | M. பிரகாஸ் |
| G. விந்தன் | S. W. S. எட்வேர்ட் |
| B. தனேசன் | J. ஜெயராஜன் |

*இயக்கம்*
*கதை*
*வசனம்*
**D. பிரசன்னா**

*With Best Compliments*

*from*

# PETTAH ESSENCE SUPPLIERS

No. 19, Dam Street, Colombo 12, Sri Lanka

*Telephone:*
Sales: 326235, 542764, 441721
Office: 542762, 542763, 434859

Telefax: 434859 E-mail: pettaess@sltnet.lk

# ரோயல் கல்லூரி தமிழ் நாடக மன்றம்

பாடசாலைகளுக்கிடையே நடைபெற்ற தனி நடிப்புப் போட்டி முடிவுகள்:

**மத்திய பிரிவு**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1ம் இடம் | - | சயானி விவேகானந்தராஜா | இந்து மகளிர் கல்லூரி |
| 2ம் இடம் | - | சிவதர்மினி சிவராஜசிங்கம் | சாந்த கிளேயரின் கல்லூரி |
| 3ம் இடம் | - | ராதாதுளக்ஷி கிருஷ்ணமோகன் | இந்து மகளிர் கல்லூரி |

**மேற்பிரிவு**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1ம் இடம் | - | கோமுகி ஐயாத்துரை | இந்து மகளிர் கல்லூரி |
| 2ம் இடம் | - | தயாபரன் ரிசாங்கன் | இந்துக் கல்லூரி |
| 3ம் இடம் | - | தர்ஷினி ராஜ்குமார் | திருக்குடும்ப கன்னியர் மடம் |

பாடசாலைகளுக்கிடையே நடைபெற்ற நாடகப் போட்டி முடிவுகள்:

1ம் இடம் - பம்பலப்பிட்டி இந்துக்கல்லூரி
"இயலாமை"

2ம் இடம் - வெள்ளவத்தை சாந்த கிளேயரின் கல்லூரி
"அக்கரைப்பச்சை"

3ம் இடம் - கல்கிஸ்ஸை பரி. தோமாவின் கல்லூரி
"காற்றில் வரைந்த ஓவியம்"

4ம் இடம் - கொட்டாஞ்சேனை சாந்த அந்தோனியார் கல்லூரி
"நெஞ்சம் பொறுக்குதில்லையே"

*With the Best Compliments*

*of*

# THE ROMA
## BATIK SHOP

381 A, Galle Road
Wellawatte

Tel: 593608

# நானாக நான் இல்லை

எனது குறும்புக் கிடங்கு
இரு விழிகளின் சமயோசிதத்தில்
சூறையாடப்பட்டது.
வேடிக்கைகள்
விலாசங்கள் இல்லாமலே
வேட்டையாடப்பட்டது.

ஆரவார நதி ஒடுங்கி
ஓட்டையாக உருமாறி
சந்தோஷங்கள் சங்கடங்களாகி
குறிப்புக்கள் தவிப்புக்களாகி
என்னை வாலிபத் துயிலுக்கு
அழைத்து வந்தவளே
இதுதானா காவியங்களாகும்
காதலென்பது!

நினைவுகளை ஏன்
மீட்டவேண்டும்?
மறந்து விட்டால்
எல்லாம் இலேசாகிவிடும்
பின் அதிர்ச்சிகளோ
அழுகையின் விம்மல்களோ
இல்லை தானே?

விரும்பாமல் வெறுத்துப்
பிரிந்தால்
விடிவுகளைத் தேடிடும்
ஏக்கமும் இல்லை
வாட்டமும் இல்லை!

கையடித்து மெய்யாகவே
வாக்குறுதி தந்த நான் இன்று
வாக்குமாறி விட்டேன் என்பது தானே
உன் முறைப்பாடு

உன் எதிர்பார்ப்புக்கள்
எனக்கு ஏற்பட்ட எதிர்ப்புகளால்
எங்கேயோ கலைந்து போயின
என் நிலமை சில பொல்லாதவர்களால்
பொசுங்கிப் போன பின்
உன் இளமை நசுங்கிப் போவதில்
வியப்பென்ன?

ரசம் கொட்டிக் கொண்டிருந்த நம் காதலில்
விஷமிகள் சிலர் விஷம் கலந்தனர்
என் வாழ்வே ஆறாத ஒரு ரணமாகிவிட்டதடி!
எம்மை மீறிய ஒரு மாபெரும் சக்தி
எம்மைப் பிரித்த பின்
எதற்காக நாம் மட்டும் மன்னிப்புக் கோருவது
காதல் ஒரு பாவமெனில்
அதில் ஈடுபட்ட நாம் இருவரும்
அந்த பாவத்தில் சம பங்காளிகள் தானே!

பெண்ணே
உண்மையைச் சொல்லவா?
என் நெஞ்சில் இப்போது நீ இல்லை!
ஏன், நான் கூட இல்லை!
நானும் நானாக இல்லை!!!

ம. அம்சராஜ்
*A/L 2002*

*With Best Compliments*

*from*

# V. AJEENTHAN

**Year 8 'R'**



With Best Compliments from

# *SHREEVISNU*

## ASSOCIATES

*General Merchants & Commission Agents*
*For Local Produces*

142, 144, 4th Cross Street
Colombo 11
Telephone: 449924

# Organizing Committee 2002

K. Sujjith *(Student Chairman)*
N. Muthalvan *(Secretary)*
M. Mayuran *(Treasurer)*
M. Amsaraj *(Editor)*
S. Siddharth *(Editor)*
J. Jeyaragavasingam *(Asst. Treasurer)*
V. T. Dinesh
N. Janagan
K. Rajendrapragash
R. Murali John
M. N. M. Nishath
K. Aravinthan
N. Rohan
A. R. M. Raneez
S. Subashankar
T. Rajkumar
M. Chandrakanth
V. Logendran
N. Gopinath
A. Rajeevan
S. Kumanan
P. Sudhaharan
M. A. M. Mazhar
S. Pathmapriyan
Y. Thiruchenduran
S. Sooriyaprathap
R. Janath
S. Aravinth
R. Raguwaran
A. B. Uganthan
M. S. M. Rimzan
M. N. M. Nilshad

**We wish the Royal College Nadaha Vizha 2002 a success!**

*"Hightech International Computer College is happy to announce a specially Discounted Fees to Royal College Students."*

* * * * *

*With Best Compliments from*

HICC
Hightech International Computer College

# Hightech
## International Computer College

1st Floor, 296, Galle Road, Colombo 6, Sri Lanka

Tel: 075 557725 E-mail: hicc@sol.lk

*Head Offices:*

7575 Jefferson HWY, #104 Baton Rouge, LA 70806, USA

3517 Kennedy Road, Suite 2-241, Scarborough, Ontario, Canada MIV 4Y3

*Seated L-R* : S. Siddharth *(Editor)*, M. Mayuran *(Treasurer)*, K. Sujjith *(Student Chairman)*, N. Muthalvan *(Secretary)*, M. Amsaraj *(Editor)*, J. Jeyaragavasingam *(Asst. Treasurer)*

*Standing 1st row L-R* : V. T. Dinesh, N. Janagan, K. Rajendrapragash, R. Murali John, M. N. M. Nishath, K. Aravinthan, N. Rohan, A. R. M. Raneez, S. Subashankar, T. Rajkumar

*Standing 2nd row L-R* : M. Chandrakanth, V. Logendran, N. Gopinath, A. Rajeevan, S. Kumanan, P. Sudhaharan, M. A. M. Mazhar, S. Pathmapriyan, Y. Thiruchcenduran, S. Sooriyaprathap

*Absentees* : R. Janath, S. Aravinth, R. Raguwaran

### எமது பாடசாலைக்குள் நடாத்தப்பட்ட
### நாடக போட்டியில் மேற்பிரிவில்
### முதலாம் இடத்தைப் பெற்ற நாடகம்

# சிதைக்கப்பட்ட சிற்பங்கள்

| | | |
|---|---|---|
| V. விமலாதித்தன் | - | நோயாளியான மகன் |
| N. நிஷாந்தனன் | - | டாக்டர் |
| V. T. தினேஷ் | - | வைத்திய உதவியாளர் |
| R. முரளிஜோன் | - | Teaகடைக்காரன் |
| V. லோகேந்திரன் | - | Englishகாரன் |
| K. அரவிந்தன் | - | நண்பண் |
| S. அருணன் | - | அம்மா |
| A. சிந்துஜன் | - | அப்பா (முதலியார்) |
| S. நிமலப்பிரகாஷ் | - | வைத்திய உதவியாளர் |
| M. நிசாத் | - | நண்பண் |
| சிறந்த நடிகர் | - | V. விமலாதித்தன் |
| துணை நடிகர் | - | N. நிஷாந்தனன் |

*இயக்கம்*
S. சித்தார்த்

*துணை இயக்கம்*
S. அரவிந்த்

"இது நிஜத்தின் நிழல்களல்ல,
நிஜத்தின் நிதர்சனம்"

## எமது பாடசாலைக்குள் நடாத்தப்பட்ட நாடக போட்டியில் மேற்பிரிவில் இரண்டாம் இடத்தைப் பெற்ற நாடகம்

# மறவர்கள்

| | | |
|---|---|---|
| N. ஜனகன் | - | அரசியல்வாதி பூனைக் கண்ணன் |
| M. இம்ரான்கான் | - | அரசியல்வாதி - மீன்பிடி அமைச்சர் |
| V. ராதீஷ் | - | தொண்டன் |
| F. M. நஸிருல் இஸ்லாம் | - | தீவிரவாதித் தலைவன் |
| S. துஷான் | - | வேலை தேடும் இளைஞன் |
| S. சன்ஜீவன் | - | மேனேஜர் |
| A. ஸாரிக் மிர்ஷா | - | தீவிரவாதி |
| L. விக்னபாலன் | - | தீவிரவாதி |
| M. A. N. மஷார் | - | தீவிரவாதி |
| M. H. M. அர்ஷாட் | - | தீவிரவாதி |
| K. சன்ஜித் | - | மக்கள் தலைவன் |
| R. ருமேஷ் | - | மக்கள் தலைவன் |
| A. செந்தூரன் | - | மக்கள் தலைவன் |
| S. கிரிபரன் | - | மக்கள் தலைவன் |
| V. நிரன்ஞன் | - | மக்கள் தலைவன் |
| N. ஜனகன் | - | அப்பாவி |
| P. ஜீவகன் | - | போலிஸ் கான்ஸ்டபள் |
| P. அன்ரூ | - | இன்ஸ்பெக்டர் |
| | | |
| சிறந்த நடிகர் | - | **M. இம்ரான்கான்** |
| சிறந்த துணை நடிகர் | - | **N. ஜனகன்** |

*இயக்கம்*

U. L. M. ரெஷா

V. T. **தினேஷ்**

**எமது பாடசாலைக்குள் நடாத்தப்பட்ட**
**நாடக போட்டியில் மேற்பிரிவில்**
**மூன்றாம் இடத்தைப் பெற்ற நாடகம்**

# தீயின் புதல்வர்கள்

| | | |
|---|---|---|
| S. அர்ஜுனா ஜெயகுமரன் | - | பாண்டியன் |
| B பார்த்தீபன் | - | சேனாதிபதி |
| S. சதானந்த் | - | தேவன் |
| R. கிரிஷான் | - | சேதுபதி முதலியார் |
| S. சுபஷங்கர் | - | ரகுபதி |
| Y. லஹாரிண்யன் | - | வைதேகி அம்மாள் |
| S. ரவிஷங்கர் | - | கணக்கப்பிள்ளை |
| K. ஃபஸ்லுல் ரஹ்மான் | - | ஆங்கில அதிகாரி |
| C. யாதவ்பிரசாத் | - | கோப்ரல் |
| A. முபஸ்ஸிர் | - | சின்னா |
| S. சுகோதயன் | - | துரைசாமி |
| M. பார்த்தீபன் | - | வக்கீல் |
| S. பிரதாப் | - | மொழிபெயர்ப்பாளர் |
| S. அர்ஜுனா | - | நீதிபதி |
| R. செந்தூரன் | - | வக்கீல் |
| P. விகாஷ் | - | வைத்திக்காரன் |
| S. அருணன் | - | காவலாளிகள் |
| S. டைட்டஸ் | - | ” |
| T. ராஜ்குமார் | - | ” |
| B. கிரிதரன் | - | ” |
| S. ரிஷீபன் | - | உதவியாளர்கள் |
| R. கஜேந்திரன் | - | ” |
| S. சுமர்நாத் | - | ” |
| M. D. ஜொஹான் | - | ” |
| சிறந்த நடிகர் | - | P. விகாஷ் |
| சிறந்த துணை நடிகர் | - | S. அர்ஜுனா ஜெயகுமரன் |
| சிறந்த துணை நடிகர் | - | Y. லஹாரிண்யன் |

*இயக்கம்*
S. சூரியபிரதாப்

*With the Best Compliments*

*of*

# Sri Sai Elders Home

தனியார் முதியோர் பராமரிப்பு இல்லம். வயோதிப ஆண், பெண் இருபாலாருக்கும் ஏற்ற அமைதியான சூழலில் நல்ல விசாலமான இடத்தில் உணவு, தங்குமிடம், மருத்துவம் மற்றும் எல்லா விதமான இதர வசதிகளுடன் கொழும்புக்கு அண்மையில் வத்தளையில் அமைந்துள்ளது.

நிரந்தரமாக தங்குபவர்களும் தற்காலிகமாக தங்குபவர்களும்,

*விபரங்களுக்குத் தொடர்பு கொள்ள வேண்டிய முகவரி:-*

SRI SAI ELDERS HOME
# 299, Hendala Road, Wattala
Telephone: 932294, 943693

MR. P. D. BOSE
# 16, Walsham House
Walsham Road
SEI 45L
U.K

Tel: 0207-6391132

## எமது பாடசாலைக்குள் நடாத்தப்பட்ட மத்திய பிரிவு நாடகப்போட்டி முடிவுகள்:

### 1ம் இடம்

**"காலவ மஹரிஷி"**

**Year 8R**

S. விசாகன்
T. துவாரகன்
T. ராகவன்
S. விவஷங்கரன்
Y. சமூடில்
S. விக்னேஷ்

T. முகுந்தராஸ்
R. வர்வுஸ்
V. அஜந்தன்
R. அருணன்
M. திவாகர்
T.M. நிவுமத்

*இயக்கம் / வசனம் :* S. சித்தார்த்
*துணை இயக்கம் :* M. அம்சராஜ், S. அரவிந்

### 2வது இடம்

**"பாரியின் பரிசு"**

**Year 7Q**

T. கபிலன்
S. மயூரன்
J. அபிஜித்தன்
V. ஆர்த்திக்குமார்
S. உமாஷங்கர்

J. அருள்பிரகாஸ்
S. சுஜன்
H. ஹீஸ்னி
M. பிரணவன்

## 3வது இடம்

"படி.. படி.. படி.."

**Year 8Q**

| | |
|---|---|
| N. K. அசோக்பரன் | M. ஜெகதீசன் |
| C. யதார்த்தன் | P. சுதேஷ்குமார் |
| D. ராகேஷ் | S. ராகுலன் |
| M. J. ரிஷாட் | R. திவாகரன் |
| M. சிராஜ் | I. M. அப்ராஸ் |
| M. D. P. தர்ஷன் | S. அர்ச்சுனா |

*கதை / இயக்கம் :* **8Q** மாணவர்கள்

## 3வது இடம்

"போர் பரி ஒழிக ! புவனம் வாழ்க !"

**Year 7R**

| | |
|---|---|
| S. பரதன் | S. கௌதம் |
| P. லோகபிரசாத் | K. S. பிரணவன் |
| S. கிரிதரன் | R. பிரகலாதன் |
| S. சுபோதன் | S. ஸ்ரீரமணன் |
| S. பிரசன்னா | K. பிரணவன் |
| M. நிரோஷன் | M. இக்ரம் |

*இயக்கம் :* **7R** மாணவர்கள்

# மழை

ஏய் மழையே!
நீயில்லாமல் - எமக்கு
மின்சாரமில்லை,
இதனால்,
கெட்டது - எமது
படிப்பும், படம் பார்ப்பதும்
மட்டுமில்லை
நித்திரையும் தான்!

ஆனால், மழையே!
நீ
இனியும்
பொழியாதே!

என்
எதிர்வீட்டு நண்பனின்
ஓலைக் குடிசையை
தந்தையில்லா அவனின் தாய்
திருத்திய பின்
அவனின் குட்டித் தங்கை
நனையாமல்
தூங்க வழி செய்த பின்,

அவன் வீட்டு
அடுப்பு,
நனையாமல் எரியும்
என்பதை
உறுதி செய்த பின்

மழையே! - நீ
பொழிவாய்
காய்ந்த மரம் பூப்பூக்க
கருகிய விதை மீண்டும் முளைத்தெழ,
காடு, களனி எல்லாம் நிறைய
மழையே! - நீ
பொழிவாய்
ஆனால்
சிறிது காலம்
பொறுத்திரு!

**R.** பிரதீபன்
*ஆண்டு 6 'Q'*

With Best Compliments from

# WESTERN TRADERS

Specialist in all kinds of Bolts & Nuts, Hook Bolts & Nuts and Washers
General Hardware Merchants & Importers

334, Old Moor Street
Colombo 12

Telephone: 434288
071-736205

*With Best Compliments from*

BESCO

# BESCO STEEL CENTRE

*Importers & General Hardware Merchants,*
*Pioneer Sellers in Lanka Tor Steel*

326, Old Moor Street, Colombo 12
Tel: 381901, 447629, 334161
Telefax: 424545

# காந்தி கண்ட போர்

கத்தி இன்றி இரத்தம் இன்றி
காந்தி கண்ட போரிலே
சத்தியத்தின் வெற்றி என்ற
சங்க நாதம் கேட்டது!

வாளும் இன்றி வெடியும் இன்றி
வாட்ட வந்த போரிலே
தோள் கொடுத்து துயர் சுமந்து
துன்பம் ஏற்று வென்றனர்!

அடிமை என்ற விலங்கொடித்த
அகிலம் போற்றும் போரிலே
மடிவதற்கு ஆயிரங்கள்
மகிழ்ச்சியோடு சேர்ந்தனர்!

கொடியை ஏந்தி அடியை ஏற்று
குமரன் மாண்ட போரிலே
வடித்த இரத்தம் வெற்றி வாகை
வார்த்தெடுத்துத் தந்தது!

சத்தியத்தை முன் நிறுத்தி
தருமம் வென்ற போரிலே
உத்தமர்க்கு வாழ்வு தந்து
உண்மை வெற்றி கண்டது!

**T. சாண்டீபன்**
*ஆண்டு 6'Q'*

* எக்கருமத்தைச் செய்யும் போதும் உண்மையாகச் செய்வோமாயின் - வெற்றி நிச்சயம் எம்பக்கம்.
* வெற்றி பெற்றவன் கவனமாக இல்லாவிடின் அது தோல்வியடைந்தவனுக்கு வெற்றி.
* நிலத்தில் வளரும் களைகள் பெரிய மரங்களாவதில்லை. அற்ப ஆசைகள் வெற்றி தேடி தருவதில்லை.

With Best Compliments from

SSC

# SUPER STEEL CENTRE

*Dealers in General Hardware*
*Wholesale & Retail*

419, Old Moor Street
Colombo 12

Telephone: 472964
472965

*With Best Compliments from*

RMT

# RANMUTHU TRADERS

*Importers and General Hardware Merchants*

*339, Old Moor Street*
*Colombo 12*
*Tel: 422281*

# தாய்

பத்து மாதம் சுமந்து பெற்ற என் தாயே!
அம்மா என்று அழைக்க உரிமை தந்தவரே!

பாலூட்டி தாலாட்டி வளர்த்தவரே!
பாசத்தை எனக்களி்ளி தருபவரே!

உலகிலே மிகச்சிறந்த பதவி உங்களுக்கு
வேறு யாருக்கு கிடைக்கும் இந்த உயர்வு!

நீங்கள் எனக்கு நல்வழி காட்டும் விளக்கு!
பழக்க வழக்கத்தை சொல்லித்தரும் ஆசிரியை!

எனது ஆருயிர் நீங்கள் தான் தாயே!
உங்களுக்கும் ஆருயிர் நான் தான் அம்மா!

எனக்கு இந்த உலகிலேயே நிச்சயமாய்
நீங்கள் தான் செல்வம்! நீங்கள் தான் தெய்வம்!

S. துவாரகன்
*ஆண்டு 8'Q'*

* * * * * *

## எனது பாடசாலை

கல்வி கென்றொரு கல்லூரி
அதுதான் றோயல் கல்லூரி
கல்வி பலபல கற்றிடுவோம்
நற் பண்புகளை வளர்த்திடுவோம்
போட்டி பலவற்றில் சேர்ந்திடுவோம்
பாடசாலையை போற்றிடுவோம்

பிரமேஸ்
*ஆண்டு 6'R'*

*With Best Compliments from*

# ALCAN STEELS

*Importers & General Hardware Merchants*

341 B, Old Moor Street
Colombo 12
Tel: 440962

*With Best Compliments from*

# සමරස SAMARAS

***Wholesale Dealers in***
***Textiles & Readymade Garments***

124 B, Keyzer Street
Colombo 11

Tel: 445821

# நண்பனே!

நண்பா,

ஜீவனுள்ள ஜீவன் வரைவது
வருடங்கள் பதினைந்து கழிந்தாலும்
இரும்பு துருப்பிடிக்குமே தவிர
அது உறுதி மிக்கது
அது போல் தான்
எனது நட்பும்
சில மனிதர்களுடன் தான்
நட்பு வைத்தேன் அங்கே
பஞ்சு முட்டைக்குள்
முள் இருப்பதை நான் அறியேன்.....
ஆனால்
குறுகிய காலத்துக்குப் பின் தான்
எனக்குத் தெரியும் அங்கே
விஷம் இருப்பது.........

S. சித்தார்த்
*A/L 2002*

ஏதை சிந்திக்கிறோம் என்பதல்ல;
எப்படி சிந்திக்கிறோம் என்பதிலேயே
புதிய கருத்துக்கள் பிறக்கின்றன.

*With Best Compliments from*

# New Crown Stores

✣
✣ ✣ ✣
✣

No. 33, Colombo Road, Avissawella
Telephone: 036-30988, 074-270294
036-22305, 074-721872



With Best Compliments from

# HOTEL NEW AMIRTHAA

***Pure Vegetarian***

*Catering Service for all occasions*
*Breakfast / Lunch / Dinner*

No. 256 A, Galle Road, Bambalapitiya.
Tel: 590254

# ஒலிம்பிக் விளையாட்டுக்கள்

ஒரு விளையாட்டு வீரன் இந்த உலகத்தில் பெறக்கூடிய மிகப் பெரிய விருது ஒலிம்பிக் போட்டிகளில் வெற்றி பெற்று வாங்குகிற தங்கப் பதக்கமாகத்தான் இருக்கமுடியும். இந்த ஒலிம்பிக் போட்டி நான்கு முறைக்கு ஒருமுறை நடைபெறும் உலகில் எல்லா நாடுகளும் இந்த விளையாட்டுப் போட்டிகளில் பங்கு கொள்கின்றன. ஒலிம்பிக் விளையாட்டு ஆரம்பமான வரலாறு மிகவும் சுவையானது; மிகவும் பழைமையானது. பண்டைக்காலத்தில் ஒலிம்பிக் விளையாட்டுகள் பற்றி அதிகமாக தகவல்கள் கிடைக்கவில்லை என்றாலும் ஒலிம்பிக் விளையாட்டு முதன் முதலில் கிரேக்க நாட்டின் தெற்கில் அமைந்துள்ள ஒலிம்பிக் என்ற ஊரில் கி.மு. 776 ஆம் ஆண்டு ஆரம்பிக்கபட்டதென்பது உண்மையாகும். நான்கு வருடத்துக்கு ஒருமுறை நடத்தப்பட்டன. முதலில் ஐந்து நாட்கள் நடத்தப்பட்ட இப்போட்டிகளை கிரேக் நாட்டு மக்கள் பெருமளவில் கண்டுபிடித்தனர்.

கி. பி. 394 ஆம் ஆண்டுக்குப் பின்னர் இப்போட்டிகள் நடத்தப்படுவது உரோமியர்களால் நிறுத்தப்பட்டது. 1500 ஆண்டுகள் வரை இந்நிலை நீடித்தது. கி. பி. 1896 ஆம் ஆண்டிலிருந்து ஒலிம்பிக் விளையாட்டுக்கள் தொடர்ந்து நடை பெறுகின்றன. கால்பந்தாட்டம், நீச்சல்போட்டி, ஓட்டப் பந்தயம், மல்யுத்தம், ஹொக்கி, பாஸ்கெட்போல், சைக்கிள் பந்தயம், குறிபார்த்துச் சுடுதல் ஆகிய விளையாட்டுக்கள் ஒலிம்பிக் போட்டிகளில் முக்கிய இடம் பெறுகின்றன. சர்வதேச ஒலிம்பிக் குழு தான் ஒவ்வொரு முறையும் ஒலிம்பிக் விளையாட்டு நடக்க வேண்டிய இடத்தை தெரிவு செய்கிறது. 2004 ஆம் ஆண்டு நடைபெறுவது கீரிசில் 2008 யில் நடைபெறுவது. சீனா (China).

**S. V. சயன்தன்**
*Year 6'R'*

* தவறு செய்யும் பருவமும் திருந்தும் பருவமும் ஒன்று தான் - அது தான் மாணவப் பருவம்

* பெற்றோர், ஆசிரியரை ஏமாற்றுகிறாய் என்றால் அதன் பொருள் - உன்னை நீயே ஏமாற்றுகிறாய்.

*With Best Compliments*

*from*

***

**

*

# Mr. Loganathan

*With Best Compliments from*

F.F.I.J.

# FAZLY HADJIAR

*Wholesale Dealers in*
*Textiles & Garments*

**Station Road**
**Wattala**

# நீங்காத நினைவுகள்

சோதனை தரும் யுகம் பல கழிந்தாலும்
வேதனை கலந்த நெஞ்சுடன் நீங்காத பல நினைவுகளுடன்
காத்திருப்பேன் காதலியே நீ வருவாய் என.....
என் உள்ளத்தில் உறுதிதனை பூணவைத்தாய்
எதிர்கால எண்ணங்களை எளிமையாக எடுத்துரைத்தாய்
ஏன்? எதற்காக?

என் நெஞ்சை நோகச் செய்தாய்?
காதல் மாயங்களினால் இந்நெஞ்சினில் நீ
ஏற்படுத்திய காயங்கள் அவை என்றும் ஆறாதவையா?

நிஜமென எண்ணிய நினைவுகளுடன் கூடிய
காதல் இன்று நிழலான மாயமென்ன!
என்னை மரணிக்கச் சொல் நிச்சயம் செய்கிறேன்
ஆனால் நான் கொண்ட காதலை மட்டும்
மறுபடியும் நிந்தித்து விடாதே!!! அல்லது
நடிப்பென்றும் கூறிவிடாதே!!!

செ. கோகிலன்
*A/L 2002*
*வர்த்தகப்பிரிவு*

*With Best Compliments from*

# NILUSHA WORLD WIDE ENTERPRISES

*Manpower Consultants, Importers & Exporters*

&

# BASNAYAKE S.J. ENTERPRISES

6/1, T. D. Jayarathne Mawatha
Rattota, Matale, Sri Lanka

Phone: 066-55292/ 55340
Fax: 0094-66-55340

Labour Licence No: 1476

*With Best Compliments from*

FIVE STAR
TEXTILES

# FIVE STAR TEXTILES CENTRE

*Wholesale & Retail Textile Dealers*

No. 95, 2nd Cross Street, Colombo 11, Sri Lanka
Tel: 441810, 345280 Fax: 94-1-345184/449952

# நவரசம் NAVARASAM
# 2002

"அகர முதல எழுத்தெல்லாம் ஆதி
பகவன் முதற்றே உலகு"


**இதழாசிரியர் குழு** — **Editorial Board**

*பிரதம இதழாசிரியர்கள்* — *Chief Editors*

ம. அம்சராஜ் — **M. Amsaraj**

சு. சித்தார்த் — **S. Siddharth**

*துணை இதழாசிரியர்கள்* — *Sub Editors*

சி. குமணன் — **S. Kumanan**

அ. ராஜீவன் — **A. Rajeevan**

வை. தி. தினேஷ் — **V. T. Dinesh**



*வெளியீடு* — *Published by*

றோயல் கல்லூரி தமிழ் நாடக மன்றம் — **Royal College Tamil Dramatic Society**


"எமது பேனாவிலிருந்து சிந்தும் மை பணமாகாமற் போனாலும்
சரித்திரமாகாமற் போகாது ........................."

# சோதப்பல்கள்

குறிப்பு:- காதலில் தோற்றோர்க்கு மட்டும்

### வாடிய வசந்தங்கள்

உறவுக்காக
மறக்க நினைத்து
தோற்றுப்போன
நெஞ்சமதில்
மணக்க வைத்த உன்
நினைவலைகளால்
துடிக்கிறது என் நெஞ்சம்
வாசம் இருந்தும்
வாடிய இம்மலருக்கு
வாழ்க்கை ஏது?
நானோ விற்க முடியாத
உயிருள்ள
ஓவியம்.........

-ரஜா-

### காதலின் அருமை

கடைசி வரையும் உனக்கொரு
காதலி கிடைக்காத கணத்தில் தான்
காதலின் அருமையைக்
கல்லறையில் மட்டும் உணர்வாய்!

-அம்சா-

### சொல்லிவிடு என் ஏக்கத்தை

உயிர் ஓவியமே!
உன்னை எண்ணி
உள்ளத்தால் உருகுகின்றேன்
என் கனவுகளைக் கவிவடிக்க
உன்னைத்தேடி ஏங்குகிறது
என்நெஞ்சம்!

-தினே-

### காதலில் தோற்றுப்பாா

காதலில் தோற்றுப்பார்...!
இம்மண்ணில் உன்னிலிருந்தும்
ஒரு காவியம் பிறக்கும்!
உனக்குள் உறைந்திருக்கும்
சோக உணர்வுகள் உனது
இன்றைய நம்பிக்கைகளையும்
நாளைய தலைகளையும்
அணுவணுவாய் சிதைக்கும்!
காதலில் தோற்றுப்பார்....!!

-குமா-

### மெழுகுதிரி

நான் இடைவிடாமல்
பேசுகிறேன்
உன் மௌனத்தைப் பற்றி
உன் நினைவுத்திரியில்
நான் உருகுகின்றேன்
மெழுகுதிரியாய்......

-சித்தா-

# அனலில் ஒரு மெழுகு!

ஓ..... கல்லறைக் கதவுகளே!!!
என் காதலியைத் திருப்பித்
தாருங்கள்.........!
உங்களுக்குள் என்னவளை
உட்கொண்டு விட்டவர்களே!
என்னவள் இனிமேல்
திரும்பி வரமாட்டாளா.......?

ஓ..... ஒற்றையடிப் பாதைகளே!
உங்கள் மேல் தவழ்ந்த
தென்றல்.........
எங்கே போய்விட்டது?
இராணுவ முகாம் பக்கமா.........?

ஓ...... இராணுவ முகாம்களே!
உங்கள் வாயிலில்தானே,
என்னவள் விழுங்கப்பட்டாள்!
ஓ மண் மூடைகளே!
உங்களின் பின்னால்தானே
என்னவளின பெண்ணியம்
பிடுங்கப்பட்டது.....?

வாலிபப் பூக்களும்,
வண்ணத்துப் பூச்சிகளும்,
வசந்தத்துக்கு, கட்டியம் கூறி
களைகட்டத் தொடங்கிவிட்டன!
அவற்றில் எனக்கு,
அக்கறை இல்லை!
அவள் வரமாட்டாளா?

என் தொண்டைக் குழிக்குள்,
காந்தப் பந்தை,
உருள வைத்தவள்........,
இன்று, எந்தக்
குழிக்குள் தொலைந்தாள்?

ஓ...... பனைகளே!!
உயர்ந்தோங்கி நிற்கிறீர்கள்!
உங்களுக்குமா தெரியாது?
என்னிடம் சொல்லுங்களேன்!
நானுமோர் ஒற்றைப்பனை!

எனக்குப் பசிக்கிறது!
ஆனாலும்..... என்
தொண்டையில்....
உணவுருண்டைகள்
நிராகரிக்கப்பட்டுவிட்டன!!!

எனக்குத் தாகமாயிருக்கிறது!
ஆயினும், என் நாவும்
உதடுகளும்.....
பாலைகளாகவிருக்கவே,
வேண்டுகின்றன.......!
அவள் திரும்பி,
வரமாட்டாளா...?

எனக்கு குளுக்கோஸ்
ஏற்றினார்கள்!!!
எனக்கு இரத்தம்
ஏற்றினார்கள்
எவையெல்லாமோ
ஏற்றியும் அவர்களால்,
என்னவளின் நினைவுகளை
இறக்க முடியவில்லை!!!

என்னாலும்,
இறக்க முடியவில்லை!
இதோ.........,
இங்கு
அனலில் ஒரு மெழுகு
இடப்படுகின்றது!!!

(யாவும் கற்பனை)

வி. விமலாதித்தன்
*உயரியற்பிரிவு*
*2004 A/L*

With Best Compliments from

VSPL

# VISAKA SUPPLIES (PVT) LTD.

*Importers & General Hardware Merchants*

430-C, Old Moor Street
Colombo 12

Tel: 437310, 423316

*With Best Compliments from*

# FAROOK TRADING ENTERPRISE

*Importers and Distributors of General Hardware,*
*Stockists of all kinds of Galvanized Plain & B.I. Sheets and*
*Specialists in Gate Sheets etc.*

451, Old Moor Street
Colombo 12
Sri Lanka

Tel : 94-1-433653
Fax: 94-1-435636, 440950, 448516
Tlx : 21583 TELCO ce

# ஜோக்ஸ்

ரகு : ஏன்டா சாவு வீட்டில் அஞ்சு எலி பிடிக்கனும்னு சொல்ற.

கோபு : அப்பா தான் இறந்தவருக்கு அஞ்சலி செலுத்தச் சொன்னாரு

ஹீ.......ஹீ.......ஹீ...........

* * * * *

ஆசிரியர் : என்னடா இது! பிசாசு என்று எழுதச் சொன்னதற்கு பிசசு என்று எழுதி வைச்சிருக்கியே.

மாணவன் : நீங்க தான் சார் சொன்னீங்க பேய் பிசாசுகளுக்கெல்லாம் கால் கிடையாதுன்னு!

* * * * *

நீதிபதி : நீ குற்றம் செய்ததைப் பார்த்ததாக நாற்பது பேர் சொல்கிறார்களே?

குற்றவாளி : பார்க்காதவங்க நானூறு பேரை நான் காட்டட்டுமா?

* * * * *

கண்டக்டர் : யோவ்! பஸ்ஸில் புகை பிடித்தல் தடை என்றிருந்தும் நீ புகை பிடிக்கிறியே.

ஒருவர் : பிடிக்கத் தான் தடை நான் புகை பிடிக்கவில்லை வெளிவிடுகிறேன். அதற்கு தடையில்லையே.

* * * * *

டாக்டர் : உங்களுக்கு இரும்புச்சத்து போதாது.

நோயாளி : அதிகம் இரும்புச் சத்து இருந்தா துருப்பிடிச்சு போய்விடாதா டாக்டர்?

**K. V. சஜந்தன்**
*ஆண்டு 6'Q'*

அடிக்கடி தவறு செய்பவன் அப்பாவி ஒரே தவறை மீண்டும் மீண்டும் செய்பவன் மூடன், தவறு செய்து அதையறிந்து திருந்துபவனே மனிதன்.

*With Best Compliments*

aj

*from*

# A. J. ENTERPRISES

*Importers, Dealers in Hardware & Sanitaryware*

143/ 18, Messenger Street, Colombo 12, Sri Lanka
Tel : 381108, 075-340791 Fax : 696760
E-mail : ahmlafir@sltnet.lk

*With Best Compliments from*

# Razzak Enterprises

*General Hardware, Sanitaryware Merchants*
*Walltiles, Floortiles etc.*

161/1, M. J. M. Laffer Mawatha
(Messenger Street)
Colombo12

Tel: 074-612228, 074-722432

# வதந்திகள்

ஒருவனின்
வலிகளில்
வசந்தம் காணும் வக்கிர உள்ளம்
படைத்தவர்களின்
வாய் வழி வரும்
உலகச் செய்திகள்......

கல்லறைகள்
பலவற்றின் கண்ணீர்க்
கதைகளினை
அழகாக எழுதிய
அற்புத எழுத்தாளர்.......

உத்தமிகளைக் கூட
உதிரிகளாய்க் கூறி
சொர்க்கக் கதவுகளை
சுகமாகத் திறக்கச்
செய்யும் தந்திரசாலி

உண்மையும்
பொய்யும்
போரிடும் போது
வென்று காட்டும்
வெற்றி வீரன்
ஒரே நொடியில்
உலகையே சுற்றி வரும்
சக்தி நிறைந்தது,

ஆயுதங்களால்,
மாண்டவரின் ஆவிகளை விட
"அபாண்டங்களால்"
மாண்டவர் ஆவிகள்
அதிகம்தான் உலகில்,

விளையாட்டாய்
வந்த வாய்ச் சொற்கள்
வினையானதன்
விளைவுகள்........
அப்பாவி உயிர்களை
"பலி" வாங்கும் போது
உள்ளம் குளிருமோ.....

அனைவருக்கும் ஒரு
விண்ணப்பம்......
ஆனந்தமடைவதற்கு
"ஆவிகளை வாங்காதீர்"

உள்ளத்தால் உணருங்கள்
உயிர்களின் மதிப்பினை
உங்கள் வாய்ச்சொற்களால்
உள்ளம் அடையும்
வேதனைகளை.........

அதனாற் தான்
சொல்கிறேன்
வதந்திகளைப்
பரப்பாதீர்
உங்களால்
இயன்றவரை..........

அதுமட்டுமல்ல,
உணருங்கள் தோழர்களே
உண்மைகளை,
வதந்திகளை
நம்பாதீர்கள்
உயிர் உள்ளவரை.............

ந. முதல்வன்
*A/L 2002*
உயிரியல்பிரிவு

With Best Compliments from

# ONIDA STEELS

*Importers & Stockists of Iron & Steel*

No. 41, Quarry Road
Colombo12
Sri Lanka

Tel: 445065, 338889
Fax: 459991
E-mail: info@onidasteels.com
Web site: www.onidasteels.com

*Committed to Quality & Reliability*

*With the Best Compliments*

*of*

# GOODWILLS TRADING CO.

*General Hardware Merchants Dealers in Casters & Wheels, Importers & Suppliers*

No. 15, Quarry Road
Colombo12
Sri Lanka

T'Phone: 320922 Fax: 320922

*With the Compliments*

*of*

## With no congestion, you can surf more and pay less

SLTnet gives you economical access to the Internet with more attractive packages. And with the largest bandwidth of any Internet Service Provider in Sri Lanka, you can enjoy super-fast, congestion-free surfing. So with less time spent downloading, you save on your telephone charges as well. There are so many other advantages in choosing SLTNet, the Internet Service Provider from Sri Lanka Telecom. Internet access from anywhere in Sri Lanka at local call rates dialing a simple single number-150. International roaming. 24-hour help desk. And the list goes on. There's so much more for less at SLTNet-call us now on 555555 or visit www.slt.lk

**Sltnet**

*Sri Lanka is ready*

With Best Compliments from

KSRG

# K. S. R. G. SMALL ALUMINIUM WORKS

***Manufacturer and Dealers in***
***Heavy Gauge Aluminium Pots and Hotel Kitchen Wares***

Eversilver, அலுமினியம் பாத்திர வேலைகளுக்கு
தலைசிறந்த இடம்

No. 46-48-50, K. Cyril C. Perera Mawatha
(Bloemendhal Road)
Colombo 13
Tel: 074-614878

*With Best Compliments from*

# NITHIYA ASSOCIATES

Place for Casters, Steel & Rubber Wheels, Bushes Etc.

இறக்குமதி செய்யப்பட்ட தரம் வாய்ந்த வண்டிச் சக்கரங்கள் கோயில் தேர் சக்கரம்
உங்கள் தேவைக்கேற்ப இங்கு வார்த்துக் கொடுக்கப்படும். மற்றும் இறப்பர்
சுழற் சக்கரங்கள் நியாயமான விலைக்கழிவில் எம்மிடம் பெற்றுக்கொள்ளலாம்

# 215, Messenger Street
Colombo 12
Tel: 543758, 433454

உங்கள் களியாட்ட விருந்துபசாரங்களுக்கு
Harmony Musical Group
077 – 305766

*With Best Compliments*

*from*

# Oacianic Knitters (Pvt) Ltd.

***Manufacturers, Processors of***
***Quality Knitted & Woven Fabrics***

*Head Office:*
92, 2nd Cross Street, Colombo 11

Telephone : 337433, 447434
Fax : 439617
E-mail: sharp@pan.lk

*Factory :*
4, Kandawala Mawatha, Ratmalana

Telephone: 637721, 637756, 611109
Fax: 611110

With the Best Compliments

of

# TRAVELS JOY (PVT) LTD.

1st Floor, No. 111, Chatham Street, Colombo 01

Tel: 433243 Fax: 00-94-437100

E-mail: cmbtook@slt.lk

BS

*With the Best Compliments*

*of*

# BLUE SKY RESTAURANT (PVT) LTD.

Tourist Board approved 'A' Grade Restaurant

3rd Floor

4-2/3, Sri Chittampalam A. Gardiner Mawatha

Colombo 2

Tel: 01-422919

*Private Parties Undertaken. Conference Facilities Available*

*With Best Compliments*

*from*

# CAUSEWAY PAINTS LANKA (PVT) LTD.

***OUR PRODUCTS:***

(SUNNY) NC CAR FINISHES, POLYURETHANE FINISHES, 2K CLEAR TOP COAT
SYNTHETIC CAR REFINISHES, STOVING ENAMEL, ALL TYPES OF THINNERS

(KENLUX) ENAMEL PAINTS GLOSS, (LUXURY) EMULSION PAINTS GLO & SHIELD
HAMMER FINISHES, FLOOR PAINTS, POLYESTER PUTTY, INDUSTRIAL PAINTS
HI BUILD LACQUER, PAINTS, IMPORTERS & EXPORTERS

**DEBEER**

**CAR - REFINISHES**

No. 15, NOEL MENDIS MAWATHA
MODARAWILA IND EST., PANADURA

Telephone : 038-40040-5 Fax: 038-40046
E-mail : causeway@sltnet.lk
Website: www.causewaypaints.com

*With Best Compliments from*

# DIRECT LINS (PVT) LTD.

(MEMBER OF JIFCO GROUP)
MANPOWER SUPPLIERS
Labour Licence No. 524

*Head Office:*
379, 2nd Floor, Galle Raod
Colombo 06, Sri Lanka

Tel: 522879, 590656    Fax: 508084
E-mail: directln@sltnet.lk
Website: www.directlines.8m.com

*With Best Compliments from*

## * DHANUSHAYA (PVT) LTD.
## * JADE ELECTRONICS (PVT) LTD.
## * JOAN ARC (PVT) LTD.

*Head Office.*
48-1/1, Dickmans Road
Colombo 05, Sri Lanka
Phone : 0094 1 552351, 581208
Fax : 0094 1 556262
Moblie : 077-384139
E-mail : joanarc@mail.ewisl.net

*Duty Free Shop:*
Arrival/Depature Transit Lounge
Bandaranaike International Airport
Katunayake
Phone: 256726-7, 259821-2

*Show Room:*
48, Dickmans Road, Colombo-05, Sri Lanka
Phone: 553897

*With Best Compliments*

*from*

# STERLING ASSOCIATES

FABRIC BUYER - INDENTING & CUSTOMS HOUSE AGENTS

96/3/10, Consistory Building
Front Street
Colombo 11
Sri Lanka

Telephone : 473313
Fax : 074-720691
E-mail : sterling@diamond.lanka.net

*With Best Compliments from*

# Mr. SASIBALAN

Royal College
Grade 4'J'

With Best Compliments from

# AMIEKO ENTERPRISE

*Commission Agents, Importers, Rice Millers and Wholesale Dealers in Rice and Local Produce*

No. 31, 4th Cross Street, Colombo 11, Sri Lanka
Telephone: 430772, 347306

*Mill:*
**AMIEKO RICE PRODUCTS**
No. 276, Mannar Road, Vavuniya, Sri Lanka
Telephone: 024-22179

*With Best Compliments*

*from*

**ALMAR INTERNATIONAL (PVT) LTD.**

**(SUGAR DIVISION)**

## Anyway ...

People are often unreasonable, illogical and self-centered;

**Forgive them anyway.**

If you are kind, people may accuse you of selfish, ulterior motives;

**Be kind anyway.**

If you are successful, you will win some false friends and some true enemies;

**Succeed anyway.**

If you are honest and frank, people may cheat you;

**Be honest anyway.**

What you spend years building, someone may try to destroy overnight;

**Build anyway.**

The good you do today, people will often forget tomorrow;

**Do good anyway.**

Give the world the best you have, and it still may never be enough;

**Give the best you've got anyway.**

You see, in the final analysis, it is between you and your Karmma;

**It was never between you and them, anyway.**

*With Best Compliments from*

## KANNAN GROUP OF COMPANIES

* KANNAN (C & F) AGENCY
  (CUSTOMS HOUSE AGENT)
* SUN MARKETING & SERVICES (PVT) LTD.
* KANNAN CD WORLD

*Office:*

Multi Plaza Complex, 93-2/10, 12, Main Street, Colombo 11. Sri Lanka

Tel: 421967, 331491, 075-338394 Mobile: 077-367694 Fax: 331491



*With the Best Compliments*

*of*

## IRON STORES

*Importers of Hardware & Electrical Goods*

No. 264, Old Moor Street, Colombo 12

Tel: 320107, 438108, 075-358358

*With the Compliments*

*of*

# ORIENT ELECTRONICS

**SATTELITE & MATV SYSTEMS**

**For Homes, Hotels & Apartments**

*Installation, Sales, Service, Excellent After Sales-Service*
*Expert Technical Advice, Digital Programming*

*Office:*
6A, St. Mary's Lane
Colombo 15, Sri Lanka

Tel: 074-612598
Fax: 074-612598, 526390
Mobile: 077-412483

*With Best Compliments from*

FFF
INTERNATIONAL FREIGHT FORWARDER

# FAST FREIGHT FORWARDERS

**Air & Sea Cargo**

- International Freight Forwarders
- Customs House Agents
- Clearing & Forwarding Agents
- Transporters
- Packing & Shipping Personal Effects

# 237- 3/15, Main Street
Colombo 11, Sri Lanka
Tel: 337458, 441707, 074-720397
Fax: 94-1-434680 E-mail: fast-frt@eureka.lk

*With the Best Compliments*

*of*

# GOWRI TEX

*Wholesale - Retails Textiles*

Fairoze Super Market
No. 237 - 2/10, Second Floor
Main Street, Colombo 11
Tel: 433567

*With Best Compliments*

*from*

# Wellawatta Nithyakalyani Jewellery

Estd 1978

**Manufacturers & Exporters of Gems & Jewellery**

230, Galle Road
Colombo 6, Sri Lanka

Tel: 583392, 585427
Fax: 94-1-585944, 504933
E-mail: Nithkal@slt.lk
http: //www.nithkal.com

*With Best Compliments from*

# M. B. M. DISTRIBUTORS (PVT) LTD.

***Distributor of Steel Products***

No. 30-2/7, Abdul Jabbar Mawatha
Colombo 12, Sri Lanka
Tel: 458342 Fax: 075-340826

*With the Best Compliments*

*of*

# AJANTHA STEELS

*Importers of Cement and Hardware Merchants*

265/A, Ground Floor, Old Moor Street
Colombo 12, Sri Lanka
Tel: 448583, 435121
Fax: 435121
E-mail: ajantha@dynaweb.lk

*With Best Compliments*

*from*

# Zodiac

IMPORTERS OF ELECTRICAL & ELECTRONIC GOODS & GENERAL MERCHANDISE

***Duty Free Shop:***
19A, Arrival Lounge
Terminal Building
Airport
Katunayake
Telephone: 252861 Ext.

***Office :***
No. 48, Ginthupitiya Street
Colombo 13
Telephone : 471555
Fax : 94 1 471554

*With the Best Compliments*

*of*

# AERO OCEANIC FREIGHTERS (PVT) LTD.

96/03/11, 3rd Floor
Consistory Building
Front Street, Colombo 11
Sri Lanka

Telefax: 321328

*With the Best Compliments*

*of*

# AL FAHED LANKA (PVT) LTD.

MANPOWER CONSULTANTS & FOREIGN EMPLOYMENT AGENT

**Labour Licence No. 827**

No. 244 2/1 Galle Road
Colombo 6
Sri Lanka

Tel: 591940, 074-514950
Fax: 009474 513538
E-mail: alfahed@dynaweb.lk

*With Best Compliments*

*from*

# Harish Video & Audio

VIDEO CASSETTES FOR HIRE &
SPECIALIST FOR OLD MOVIES, POSTERS
AND PHOTO CARDS FOR HIRE.
WE UNDERTAKE VIDEO CASSETTES FOR SERVICE.

105/3, GRANDPASS ROAD
COLOMBO 14

TELEPHONE : 075-547723

*With Best Compliments from*

## SILVER KROWN HARDWARE

*Importers, General Hardware Merchants & Government Corporation Suppliers*

23, Abdul Jabbar Mawatha
Colombo 12
Sri Lanka

Tel : 431419, 323712, 074-614631
Fax : 431419
E-mail : silverkrown@usa.net

*With the Best Compliments*

*of*

## THALAYAN PAINT TRADERS

*Importers of*
*Sanitaryware, Wall & Floor Tiles & Bathroom Accessories*
*Authorised Dealer for ICI Paints*

115, Messenger Street, Colombo 12, Sri Lanka
Phone: 074-619649, 075-356384, 075-330271
Fax: 01-454431
E-mail: thalayan@mail.ewisl.net

*With Best Wishes*

*from*

# CEYLON TEA MARKETING LTD.

P. O. Box 640

46/10, Navam Mawatha

Colombo 2

Sri Lanka

With Best Compliments

from

# SAIFI TRADING COMPANY

*Importers of All Types of Paper and Board*

96, New Moor Street, Colombo 12 Sri Lanka

Tel: 321374/ 422278/ 320644/ 440793 Fax: 94-1-586473/ 440793

E-mail: ghfsaif@itclub.lk Web Site: http/yp.fecisl.org/saifi

With Best Compliments from

# PRATHA TRADING CO.

Suppliers to Confectioners & Bakers.
Importers of all kinds of Food Colours, Essence Chemicals etc.

No. 64, Dam Street
Colombo 12, Sri Lanka
Telephone: 445626, 074-615185

*With Best Compliments*

*from*

# LOOK STEEL

Importers & General Hardware Merchants

333-2/1A, Old Moor Street
Colombo 12

Phone : 440961, 342684
Fax : 438902

*With Best Compliments*

*from*

# SHAFIYAS TEXTILES

Wholesale and Retail Dealers in Textiles

**FASHION SUPER MARKET**

No. 133/4, Keyzer Street

Colombo 11

Tel: 336232

*With Best Compliments from*

MAME

# M. A. M. ENTERPRISE

Wholesale and Retail Dealers in

* Trimmings
* Textiles
* Fancy Goods
* Garments Accessories

No. 99, Keyzer Street, Colombo 11, Sri Lanka

Tel: 449023, 441925 Telefax: 433033

*With Best Wishes*

*from*

**Mr. M. Amirthanayagam**

# CDI ENGINEERS (PVT) LTD.

309 4/2, Galle Road
Colombo 6

*With the Best Compliments*

*of*

# NEW ARAVIND TRADERS

***General Merchants & Commission Agents***

No. 180 B, Central Road, Colombo 12

Telephone: 446087

With Best Compliments from

*With the Best Compliments*

*of*

# Ananda Samba

***De-Stoned High Quality Samba and All Varieties of Rice***

□

□□

□□□

□□□□

□□□□□□

Lanka Rice Mill
Horopothana Road
Vavuniya

With Best Compliments from

# NEW
# INDO-CEYLON FOOD CENTRE

*Pure Vegetarian Foods*
*Gram, Mixture & Sweets items etc.*

153, Christy Perera Mawatha
Colombo 13
Tel: 075-330601

128, St. Anthony's Mawatha
Colombo 13
Tel: 075-330591

With Best Compliments

from

# AJANTHAS CENTER

No. 12/8, Keyzer Street
Volona Supermarket
Colombo 11
Tel: 471790

*With the Best Compliments*

*of*

# SHRI VIDHIE INSTITUTE

**G.C.E. (O/L)**

| | | |
|---|---|---|
| *Maths* | - | A. Muraleetharan |
| *Science* | - | M. Baskeran |
| *Tamil* | - | V. Santhakumar |
| *English* | - | S. Sivam |
| *Social Study* | - | A. Kiritharan |
| *Commerce* | - | A. Saravanan |

**G.C.E. (A/L)**

| | | |
|---|---|---|
| *Chemistry* | - | S. Selva |
| *Combined Maths* | - | V. Rajaratnam |
| *Physics* | - | A. Muraleetharan |
| *Biology* | - | M. Baskeran |

ஆண்டு 1 தொடக்கம் (G.C.E.) A/L வரையிலான
வகுப்புக்கள் நடைபெறுகின்றன.

No. 140, Vivekananda Hall
Colombo 13

Tel: 075-362748

*With Best Compliments from*

* * * *
* * *
*

# ST SHANKO TEXTILE

***Importer's & Wholesale Dealers***

No. 105, Keyzer Street, Colombo 11

Phone: 422671, 336339

Fax: 337798

With Best Compliments

from

# Paradise Centre

*Wholesale & Retail Dealers in*
*Textile & Fancy Goods*

Lucky Paradise Super Market
53 A/8, Keyzer Street
Colombo 11

T'Phone : 337939
436856
449620

# Junior Committee 2002

S. S. Krishnashankar *(Chairman)*
N. K. Ashokbharan *(Secretary)*
P. Praveenkumar *(Treasurer)*
K. Kowshikan *(Asst. Chairman)*
V. Shayanthan *(Asst. Secretery)*
V. Kurishanthan *(Asst. Treasurer)*
R. Nirupan
S. N. Sajith
A. Shafeen
A. Shafeek
T. Brahmesh
R. Brahalathan
S. A. A. Afthab Ali
R. Partheepan
S. Sriramanan
B. Sanjuthan
Y, Sanjeev
P. Prasanthan
K. S. Visagan
M. Pranavan
E. Arjunar
M. F. Rukshan
M. Vibeeshan
V. Ajeenthan
B. Niroshanan
P. Logaprasath
K. Branavan
V. Artheeckumar
T. Ragavan
M. Niroshan
S. Prasanna
R. R. Arunotayan
S. Parathan
K. Ramanan
S. Lavakeshan
T. Kapilan
S. Umashankaran
S. Aravinthan
S. Sutharman

*With Best Compliments*

*from*

# LANCOR RUBBER INDUSTRIES

Kurunduwatta
Rilavila
Kandana

Tel: 230158, 236885
Fax: 232402
E-mail : pdnsnv17@sltnet.lk
http:/www.lancorrubber.com

# Junior Committee 2002

S. S. Krishnashankar *(Chairman)*
N. K. Ashokbharan *(Secretary)*
P. Praveenkumar *(Treasurer)*
K. Kowshikan *(Asst. Chairman)*
V. Shayanthan *(Asst. Secretery)*
V. Kurishanthan *(Asst. Treasurer)*
R. Nirupan
S. N. Sajith
A. Shafeen
A. Shafeek
T. Brahmesh
R. Brahalathan
S. A. A. Afthab Ali
R. Partheepan
S. Sriramanan
B. Sanjuthan
Y, Sanjeev
P. Prasanthan
K. S. Visagan
M. Pranavan
E. Arjunar
M. F. Rukshan
M. Vibeeshan
V. Ajeenthan
B. Niroshanan
P. Logaprasath
K. Branavan
V. Artheeckumar
T. Ragavan
M. Niroshan
S. Prasanna
R. R. Arunotayan
S. Parathan
K. Ramanan
S. Lavakeshan
T. Kapilan
S. Umashankaran
S. Aravinthan
S. Sutharman

*With Best Compliments*

*from*

# LANCOR RUBBER INDUSTRIES

Kurunduwatta
Rilavila
Kandana

Tel: 230158, 236885
Fax: 232402
E-mail : pdnsnv17@sltnet.lk
http:/www.lancorrubber.com

# Junior Committee

*Seated L-R* : K. Kowshikan *(Asst. Chairman)*, P. Praveenkumar *(Treasurer)*, S. S. Krishnashankar *(Chairman)*, N. K. Ashokbharan *(Secretary)*, V. Shayanthan *(Asst. Secretery)*, V. Kurishanthan *(Asst. Treasurer)*

*Standing 1st row L-R* : R. Nirupan, S. N. Sajith, A. Shafeen, A. Shafeek, T. Brahmesh, R. Brahalathan, S. A. A. Afthab Ali, R. Partheepan, S. Sriramanan, B. Sanjuthan, Y, Sanjeev, P. Prasanthan

*Standing 2nd row L-R* : K. S. Visagan, M. Pranavan, E. Arjunar, M. F. Rukshan, M. Vibeeshan, V. Ajeenthan, B. Niroshanan, P. Logaprasath, K. Branavan, V. Artheeckumar

*Standing 3rd row L-R* : T. Ragavan, M. Niroshan, S. Prasanna, R. R. Arunotayan, S. Parathan, K. Ramanan, S. Lavakeshan, T. Kapilan, S. Umashankaran

*Absentees* : S. Aravinthan, K. Sutharman

*With Best Compliments*

*from*

Duro

# Duro Pipe Industrial (Private) Ltd.

**MANUFACTURERS OF DURO PVC PIPES**

SLS

307, George R. De Silva Mawatha
Second Floor
Colombo 13

Telephone : 440759, 440760, 432453, 335636
Fax : 94-1-437646

*With Best Compliments from*

**R. Ranjithkumar** ICASL (Int.)
Dilshath International School
Colombo 10
Maradana

**IAB Classes** (International Association of Book-Keepers)
Computerised Book-Keeping

G. C. E (O/L) & G. C. E (A/L)
*(Tamil & English Medium Accounting)*

# Accounting & Computer

| | | | |
|---|---|---|---|
| Dilshath Institute<br>104/1, Sri Vipulasena<br>Mawatha Colombo 10 | OKI International<br>Wattla | ICBS<br>No. 69, Station Rd.<br>Kandana | ACA<br>Kotahena |

*With the Best Compliments*

*of*

# S. ஷங்கர்

G. C. E. (O/L) & Grade-10
Maths

| | |
|---|---|
| ACA<br>55, St. Lucias Street<br>Colombo 13 | CTC<br>60 1/4 Kotuhodala Road<br>Kattugasthota |

**Contact: 072-678975**

# பிரிய சகிக்கு ஒரு விண்ணப்பம்

உன்னைப் பற்றிய நினைவோடும் கனவோடும்
ஒவ்வொரு நாளும் உறங்கிப் போகிறேன்
நினைவு வதைகள் எனை உரசிக் கொள்கின்றன
விழித்திருக்கும் போது வார்த்தைகளால்
வடிக்க முடியவில்லை - சோகத்தைக்
கண்ணீர் கொண்டு துடைக்கிறேன்
ஏக்க முத்திரையாய் கவிதைகளை வடிக்கிறேன்
தற்காலிக சந்தோஷத்திற்காக
நிரந்தர நிம்மதியை ஏன் நிந்திக்கிறாய்?
என்னைப் போல் என் நினைவுகளை
உன்னால் உதறித் தள்ள முடியாது!
ஏனெனில் அது உன் உள்ளறைகளில்
சுவாசமாய் கலந்து விட்டதை நீ மறக்கலாம்
அன்றி நீ மறைக்கலாம் ஆனால் விலக்கமுடியாது
நீயாக நான் இருந்ததை நீ உணரும்போது
கல்லறையில் மாத்திரம் காணலாம்
நீ எனக்காக மணம் வீச மறுத்ததை
துணைவர முடியாவிட்டாலும்
தூர நின்றும் துதித்திருப்பேன்
தேவையுன் நேசமென்று!

சு. சித்தார்த்
*A/L 2002*
வர்த்தகப் பிரிவு

With Best Compliments

from

## HOTEL ANNAPOORANAA

*High Class Vegetarian Food and Sweets*

159-A, Sea Street, Colombo 11, Sri Lanka

Tel: 330621



*With Best Compliments*

*from*

## LUXMI PRINTER

Offset & Letterpress Printing
Manufacturers &
Computer Typesetting

No. 195, Wolfendhal Street, Colombo 13

Tel: 473533, 448545, 458273

Fax: 330588

# மனம் உண்டானால் இடமுண்டு

ஒரு விடயத்தைச் செய்து முடிக்க அவ்விடயத்தில் மனத்தை ஈடுபடுத்தல் அவசியம். எதையும் அரை மனத்தோடு செய்தால் அதில் வெற்றி பெறல் இயலாத காரியம். இதுவே "மனம் உண்டானால் இடமுண்டு" என்ற பழமொழியின் கருத்து.

"நீ எதுவாக நினைக்கின்றாயோ அதுவாகவே நீ ஆகிறாய்" என்ற கூற்று பெரிய உண்மையை உள்ளடக்கியதாகும். எனவே எப்பொழுதும் நல்லதையே நினைத்து அதனை அரும்பாடுபட்டு முயலவேண்டியது அவசியம். நினைத்ததைச் செயலாக்க அயராது உழைப்பவர்களே உலக வரலாற்றில் முதலிடம் வகித்துள்ளனர். உதாரணமாக எத்தனையே பெரியார்கள் வரலாற்றை நோக்கலாம்.

பால் மனம் மாறாத பச்சிளம் பருவத்திலேயே உலகினைக் கட்டியாள வேண்டும் என்று மனத்தில் உறுதி பூண்டவன் மாவீரன் நெப்போலியன். தன்னோடு கற்றவர்கள் பயனற்ற பொழுது போக்கில் ஈடுபட்டிருந்த வேளைகளில் எல்லாம், நேரத்தை பொன் போலப் பயன்படுத்திக் கற்றும், திட்டங்கள் தீட்டியும் எக்கருமத்தையும் சலிக்காது முயற்சி செய்தும் முன்னேறினான். ஐரோப்பா முழுவதையும் ஒரு கலக்குக் கலக்கி வெற்றி வாகை சூடிய அப்பெருவீரன் இறுதியில் தோல்வி அடைந்தாலும் சரித்திரத்தில் அழியாத இடம் பெற்றுவிட்டான்.

அரிச்சந்திரன் நாடகத்தை பார்த்ததிலிருந்து சத்தியம் தவறாது வாழ மனங்கொண்ட மகாத்மா காந்தி உலகப் பெரியார் வரிசையிலே முதலிடம் பெற்றார். உலகின் மாபெரும் விஞ்ஞானிகளாய் புகழ் பெற்றவர்கள் தமது துறையிலே மனம் வைத்து முன்னேறியதாலேயே பெருமை பெற்றனர்.

ஆகையால் மாணவராகிய நாமும் கல்வியில் அயராது உழைத்தால் வெற்றிக்கும் புகழுக்கும் இடமுண்டு.

இது உறுதி!

இ. அர்ச்சுனர்
*ஆண்டு 7 'Q'*

With Best Compliments

At from

# Artline Traders

*Agents for AVALON Brand Photocopy Paper*
*Dealers in all types of School, Office Stationery & Paper Merchants*
*Authorised Dealers for C. I. C. Consumer Products*

No. 27, First Cross Street, Colombo 11
Tel: 433815, 458791 Fax: 441649

*With the Best Compliments*

*of*

KS

# Kumaran Silks

*Dealers in Textiles, Specialist in Bridal and Silk Sarees*
*Readymade Garments and Fancy Goods*

No. 291, Main Street, Colombo 11
Tel: 074-717574

*With the Best Compliments*

*of*

# SIGMA ENTERPRISES

IMPORTERS AND STOCKISTS OF QUALITY TOOLS
AND GENERAL HARDWARES

359, Sri Sangaraja Mawatha
Colombo 10

Telephone : 320963, 422628
Fax : 334840

*With Best Compliments from*

## ARUL DRY FISH STORES

## SHARON ENTERPRISES

## MARYCO EXPORTERS (PVT) LTD.

***Exporters & Importers***

17, China Lane, Colombo 11
Tel: 347175, 347176, 330992

222, Bankshall Street, Colombo 11
Fax: 94-1-436944

*With the Best Compliments*

*of*

## ABILA TRADE CENTRE

Dry Fish Merchants & Commission Agents

No. 24/A, I.X. Pereira Street
Colombo 11
Tel: 335224

*With Best Compliments from*

MS

# MALLIKA HARDWARE STORES

*General Hardware Merchants & Importers*

No. 39 Abdul Jabbar Mawatha
Colombo 12
Tel: 433819

With Best Compliments from

YPT

# YUNICO PAPER TRADERS

*Importers of Paper, Paper Boards, Stationery & Printers, Requisites*

We undertake Paper cutting

No. 103 A, New Moor Street
Colombo 12, Sri Lanka
Tel: 337542, 342038

*With Best Compliments*

*from*

# *Well-Wishers*

Ranjan Dharshan 5J

Ranjan Niroshan 3J

*With the Best Compliments*

*of*

# *Gayathree Impex*

**DEALERS IN TEXTILE**

114/4, 3rd Cross Street
Colombo 11
Telephone : 473304

106/6, 3rd Cross Street
Colombo 11
Fax : 439150

*With Best wishes from*

**V. Parameswaran** B.B.A. (Hons)
*(Teacher—Economics)*

Tutorial Staff: St. Joseph's College

*Classes will held at:*

Mod Study Centre
06, Collingwood Place
Colombo 06
☎ 074-510586

Royal Acadamy
344/17, Jempattah Street
Colombo 13
☎ 440741

With Best Compliments from

**INFORMEX CONCRETING (PVT) LTD.**

*Suppliers of*
Ready Mix Concrete/Asphalt Concrete

9, Kovil Veediya, Colombo 10
Tel: 686571, 682267 Bathing Plant: 077-689004 Fax: 689154
**Hotline: 077-689008, 077-689009**

*Galle Branch*
"Galle Metal Crusher Site"
Matara Road, Unawatuna

Telefax: 074-384374
**Hotline: 077-689007**

*With Best Compliments*

*from*

**SELVA TRADING CO.**

▼

▼

▼

▼

29, St. Johns Road
Colombo 11

Tel: 321197

*With Best Compliments from*

# THE CORNER SHOP

Wholesale & Retail
Specialist in
High Quality
Hand Looms,
Curtaining,
Furnishing
Bed Linen
Pillow
Covers &
Carpets

THE CORNER SHOP
TCS
326680
324241

80 C, 2nd Cross Street, Colombo 11

With Best Compliments from

# Jns Janasri

DISTRIBUTOR FOR
VEYANGODA TEXTILE MILLS LTD.
PUGODA TEXTILES LANKA LTD.
WHOLESALE & RETAIL DEALER IN TEXTILES
SPECIALIST IN BATIK MATERIALS

108, Third Cross Street
Colombo 11

Tel: 449838
324482

*With the Compliments*

*of*

# A Well-Wisher

*

***

******

**********

45, Vivekananda Road

Wellawatte

Colombo 6

*With the Best Compliments*

*of*

# MARIES TRADING COMPANY (PVT) LTD.

*Importers, Exporters, Wholesalers, Rice, Dry Fish*
*General Merchants & Commission Agents*

141 A, Maliban Street
Colombo 11

Tel: 543034, 387888

# நாடகம் - ஒரு நோக்கு

முத்தமிழில் இயல், இசையோடு நாடகமும் ஓர் அங்கமாகத் திகழ்வது நாடகத்தின் முக்கியத்துவத்துவத்தினை உணர்த்தி நிற்கிறது. அது கண்களுக்கு விருந்தளிப்பது மட்டுமன்றி செவிக்கு இனிமையைத் தரக் கூடியதாகவும் அமைந்துள்ளது.

சினிமா இல்லாத அக்காலத்தில் பெரும் பணச்செலவில் சரித்திர நாடகங்கள் இடம்பெற்றன. அதை நம் முன்னோர் வெகுவாக ரசித்தனர். ஆனால் அவ்வாறான சரித்திர நாடகங்களை இன்றைய மக்கள் விரும்புகிறார்களா? இல்லை. அதனால் இன்றைய நாடகங்கள் நிகழும் சம்பவங்களை அல்லது நிகழ்ந்து முடிந்த சம்பவங்களை பாமரர்களும் தெளிவாக விளங்கக் கூடிய வகையில், மக்களை சென்றடையக் கூடிய இலகு தமிழில் யதார்த்தமாகவும் நாசுக்காகவும் சொல்லப்படுதல் வேண்டும்.

நாடகமானது இவ்வாறு அமைய வேண்டும், இந்தக் கட்டுக்கோப்புக்குள் அமைய வேண்டும் என வரையறை செய்கின்ற போது அந்த நாடகம் சிறப்புற நிகழ்வதற்கான வாய்ப்பு அரிதாகவே காணப்படுகிறது. ஆக, நாடகம் என்பது பார்வையாளரை உணர்ச்சி வசப்படக்கூடிய வகையில், அவர்களை கதையுடன் இணைய வைக்கும் வகையில் சிறந்த கருப்பொருள் எடுக்கப்பட்டு கையாளப்படுதல் வேண்டும்.

இன்று நம்மில் பலர் சினிமாத் திரைப்படங்கள் வெளிவருகின்ற முதல் நாளிலேயே அதைப் பார்த்து மகிழ்கின்றனர். இந்த சினிமா என்பது என்ன என்கிற போது அது நாடகத்தின் ஒரு வெளியீடாகக் காணப்படுகிறது. அக்காலத்தில் நாடகத்தில் நடித்த எம். ஜி. ஆர்., சிவாஜி கணேசன் போன்ற கலைஞர்களே சினிமாத்துறையிலும் தமக்கென ஒரு தடம் பதித்து, கொடி கட்டிப் பறந்தனர். எனவே நாடகம் என்பது சினிமாவிற்குள் நுழைவதற்கான ஒரு அடித்தளமாய் அமைகிறது என்பதில் எள்ளளவும் ஐயமில்லை.

இப்போது பாடசாலை மட்டங்களில் நாடகங்கள் நடாத்தப்பட்டு வருகின்றன. இது வரவேற்கத்தக்கவொரு விடயமாகும். பாடசாலைமட்ட நாடகங்கள் மூலம் மாணவர்களாகிய எமது கற்பனா சக்தி விரிவடைகிறது. எமது நடிப்புத்திறன் ஆற்றல் என்பன வெளிக்கொண்டு வரப்படுகின்றன. பாத்திரமொன்றை ஏற்று நடிக்கும் போது எவ்வித பக்குவமாக, பார்வையாளரை கவரும் விதத்தில் நடிக்கவேண்டும் என்பது உணர்ந்து கொள்ளப்படுகிறது. மேடைகள் பல ஏறி நடிக்கின்ற போது கூச்சம் அகன்று தைரியம் உருவாகும். இவ்வாறு நாடகங்களானவை மாணவர்களின் ஆளுமை வளர்க்க வழிகோலுகின்றன.

எனவே தழிழ் நயம் மிக்க நாடகங்கள் மென்மேலும் வளர்ச்சியடைய வேண்டும். மெருகேற வேண்டும்.

**வாழ்க தமிழ் நாடகங்கள்!**
**வளர்க மாணவர் ஆளுமை!**

**வை. தி. தினேஷ்**
*12 Com D*

*With Best Compliments*

*from*

# R. RANJITH KUMAR

*Individual Classes*

**Contact Number 540252**

| ACA | Dilshath | OKI | ICBS |
|---|---|---|---|
| 335287 | 667414 | 930016 | 078-618624 |

**With the Best Compliments**

*of*

# *Ambiha*

*Fancy Emporium*

*Dealers in Costume Jewellery*
*Cosmetics, Threads, Baby Needs and Fancy Goods etc.*

No. 216 C, Main Street
Colombo 11
Telephone: 421759

*With Best Compliments*

*from*

***GUNADASA***

# Saree Palace

**SAREES & DRESS MATERIALS**
**LADIES, GENTS & KIDS READY-MADE GARMENTS**

15, Ground Floor
Borella Supermarket
D. S. Senanayake Road
Colombo 8

Telephone : 685188

With Best Compliments from

காயத்தனா கட்டிங் சென்டர்

ගායත්තනා කටින් සෙන්ටර්

**GAYATHANA CUTTING CENTRE**

(Jewellery- Design Cutting Place)

# 192, 1st Floor, Sea Street
Colombo 11

With the Best Compliments

of

*Anusha*

**Jewellery (Pvt) Ltd.**

අනුෂා ජුවලරි அனுஷா ஜுவலரி

167, Sea Street, Colombo 11

☎ 338891, 459773

*With Best Compliments*

*from*

RE

**Royale Electronics (Pvt) Ltd.**

*Duty Free Shop:*
16A, Arrival Lounge
Katunayake Airport
Tel : 256070 Ext. 6697
Direct : 252675

*Show Room:*
258, Sea Street
Colombo 11
Tel: 074-714681

*Head Office:*
316/1, Sea Street, Colombo 11
Tel: 335013 / 074-714682
Fax: 074-714850

*With the Best Compliments*

*of*

# A. KUNASINGAM

***Maths Teacher***

**Your Citadel**
**55 B 2/1, Manning Place**
**Wellawatte**
**Colombo 6**

*With Best Compliments*

*from*

# UNIMAAX

*Importers & Wholesale Dealers in Readymade Garments*

Attarmahal Super Market
180/ C7, Keyzer Street, Colombo 11
Tel: 074-721491

# மானிடசக்தி

மானிடத் தன்மையைக் கொண்டு - பலர் வையத்தை ஆள்வது நாம் கண்டதுண்டு.
மானிடத் தன்மையை நம்பி - அதன் வன்மையினாற்புவி வாழ்வுகொள்தம்பி
மானிடம் என்றொன்று வாழும் - அதை வசத்தில் அடைந்திட்ட உன்னிரு தோளும்
வானும் வசப்படவைக்கும் - இதில்வைத்திடும் நம்பிக்கை வாழ்வைப் பெருக்கும்.

மானிடன் வாழ்ந்த வரைக்கும் - இந்த வையத்திலே அவன் செய்தவரைக்கும்
மானிடத்தன்மைக்கு வேறாய் - ஒரு வல்லமை கேட்டிருந்தால் அதைக் கூறாய்
மானிடம் என்பது புல்லோ? - அன்றி மரக்கட்டையை குற்றித் திவந்திட சொல்லோ?
கானிடைவாழ்ந்ததும் உண்டு - பின் கடலை வசப்பட செய்ததும் அதுதான்

மானிடம் போற்ற மறுக்கும் - ஒரு மானிடம் தன்னைத்தன் உயிரும் வெறுக்கும்
மானிடம் என்பது குன்று - தனில் வாய்ந்த சமத்துவ உச்சியில் நின்று
மானிட ருக்கினிதாக - இங்கு வாய்த்த பகுத்தறி வாம்விழி யாலே கொன்று
வான்திசை எங்கினும் நீபார்! - வாழ்வின் வல்லமை மானிடத்தன்மை

மானிடத்தன்மை

இளங்கோ அர்ச்சுனர்
*ஆண்டு 7'Q'*

காற்றடிக்கும் போது தென்னை மரம் கூட ஏன் ஆடுகிறது
என சிந்தித்த போது தான் புரிந்தது - தென்னை
மரத்திலிருந்து தானே கள் வருகிறது.

*With Best Compliments*

*from*

**SARASWATHI STORES**

No. 12, Wolfendhal Street, Colombo 13

Tel: 432035

*With the Best Compliments*

*of*

**M. H. S. AHAMED MANSOOR & BROS**

Dealers & Importers of
Beedi Leaves, Beedi Tobacco

53, Wolfendhal Street, Colombo 13
T.P: 328394, 423266

*With Best Wishes*

**எமது மன்றத்திற்கு உதவிய எமது பாடசாலையின் கீழ்ப்பிரிவு மாணவர்கள்**

**3H**

M. ஜெயபிரதாப்
N. கபிலாஷ்
M. Y. தாரிக் அஸீஸ்
P. சாய்தேவ்

**3J**

M. M. அப்சல் முபாரக்
A. ஜோன் போல்
R. அருண்தீப்

**1H**

N. துவாரகேஷ்

**4J**

மு. சசிபாலன்

**5J**

N. M. இன்பாஸ்
S. கௌதராம்
R. தர்ஷன்

**2H**

S. சைலொளிபவன்
A. செந்தூரன்

**2J**

S. தாரிக்ஹமத்
V. துவாஹரன்
G. தர்ஷன்

*With Best Wishes*

*from*

**13 M**

| | | |
|---|---|---|
| H. B. R. Zaman | P. Jeyakanth | M. F. M. Aflal |
| M. H. M. Mafaz | T. Ratheevan | T. Jeyapragash |
| S. Sanjay | M. R. M. Arafath | S. Aravinth |
| | A. Rajeevan | |

*With Best Compliments*

*from*

# AMMAN PAWNING CENTRE

**LICENSED PAWN BROKERS**

No. 392, Grandpass Road
Colombo 14
Telephone: 074 613826

With the Best Compliments

of

W. C.

# WOODLANDS COMPANY

*IMPORTERS, EXPORTERS & COMMISSION AGENTS*
*DEALERS IN ALL KINDS OF LOCAL PRODUCE*

No. 192, 4th Cross Street
Colombo 11
Phone: 327451, 422426



*With Best Compliments*

*from*

# FARZANA CLEARING AGENCY (PVT) LTD.

F 75, First Floor, People's Park, Gas Work Street, Colombo 11
Office: 347794, 074-710699 / 799
Fax: 074- 715257

*With the Compliments*

*of*

# *RAINBOW Traders*

*Importers & General Hardware Merchants*

374, Old Moor Street
Colombo 12
Tel: 341970, 436295

With the Best Compliments

of

POOBALASINGHAM BOOK DEPOT

*Importers, Exporters, Sellers & Publishers of Books, Stationers and News Agents*

TRUST COMPLEX
340, 352, Sea Street
Colombo 11
Tel: 422321
Fax: 337313
E-mail: pbdho@sltnet.lk

*Branches:*
309A-2/3, Galle Road
Wellawatte, Colombo 6
Tel: 074-515775

4A, Hospital Road
Bus Stand, Jaffna

With Best Compliments

from

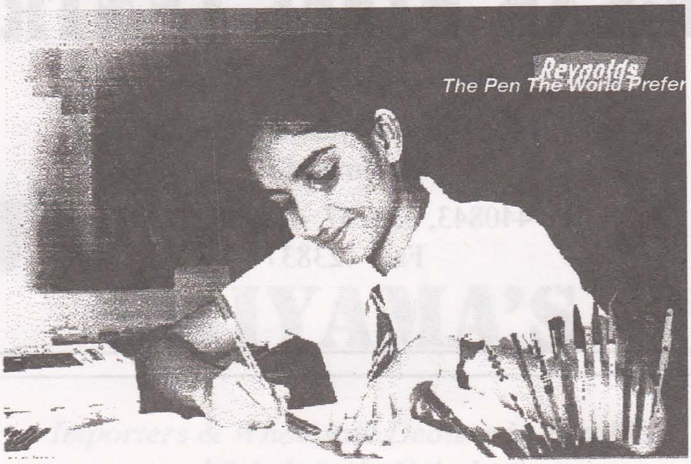
SHASTHA TRADES

# 133, 5th Cross Street
Colombo 11

தரமான பலசரக்குகளுக்கு நாடவேண்டிய சரியான இடம்

*With Best Compliments*

*from*




# PENPALS LTD.

545, Sri Sangaraja Mawatha
Colombo 10
Telephone : 447717, 421668
Fax : 448211
E-mail : penpal@eureka.lk

With Best Compliments

from

# OSKAR STEEL CENTRE

140, Maha Vidyalaya Mawatha
Colombo 13

Tel: 440843, 338267, 429988, 423937
Fax: 423837

With the Best Compliments

of

S. R. T.

# Sri Rangan Trading Company

*General Merchants & Commission Agents For Local Produce*

200, 202, 4th Cross Street, Colombo 11
Tele: 325464, 441401

*With Best Compliments*

*from*

# SHIYAMA'S

*Importers & Wholesale Dealers in Textile and Readymade Garments*

*Branch :*

61, Keyzer Street

Colombo 11, Sri Lanka

Telephone : 458283

Fax : 682918

Office Tel. : 670014

*With the Best Compliments*

*of*

# DHARSHAN TRADERS (PVT) LTD.

***General Merchants & Commission Agents***

No. 191, 4th Cross Street
Colombo 11
Tel: 384266

*With Best Compliments from*

TCC

# The Curtain Collection

*Specialist in*
*Curtaining, Furnishing & Household Linens*

157, Galle Road, Dehiwala
Tel: 075-520715

*With Best Compliments*

*from*

# KOTAHENA CENTRAL LANKA SERVICE STATION (PVT) LTD.

253, George R. De Silva Mawatha
Colombo 13

Telephone : 325653, 435330, 325653

*With Best Compliments*

*from*

# AIR KING FREIGHTERS

Clearing and Forwarding Agent

84/7D, Union Place
Colombo 2
Mobile: 078- 678001



With Best Compliments

from

# RAMYA TEX

*Dealers in Exclusive Wedding Sarees*
*Shalwars & Choly*

Pettah Plaza Shopping Complex
176-1C, Second Cross Street, Colombo 11
Tel: 332537
Telefax: 472155

*With the Compliments*

*of*

# PERERA AND COMPANY

GENERAL MERCHANTS & COMMISSION AGENTS

108, 4th Cross Street
Colombo 11

Tel : 335769, 348190

With the Best Compliments

of

# NISHAAN LANKA

## Consortium (Pvt) Ltd.

82, Convent Lane, Hendala, Wattala, Sri Lanka
Tel: 074-810524 Fax: 94-74-810524 E-mail: brahma@sltnet.lk

*With Best Compliments from*

# BRILLIANT INSTITUTE

Tamil & English Medium Classes
*(London/Local)*
**For All Subjects**

136, Sangamitha Mawatha, Colombo 13
Tel: 347728/ 473792

- Montessori
- Primary
- Scholarship- Grade 5
- Grade 6, 7, 8, 9, 10
- G.C.E. O/L, A/L
- Spoken English
- Spoken Sinhala

BRILLIANT MAKES BRILLIANTS

*With Best Wishes*

*from*

# KASIPILLAI & SONS

85, 87 Bazzar Street
Vavuniya

With the Best Compliments

of

# SUMMIT INDUSTRIES (PVT) LTD.

*Washing Plant Unit*

**75/3, New Nuge Road, Peliyagoda**

**Tel: 933652/3    Fax: 934344**

*With Best Compliments*

*from*

# CEYLON AND OVERSEAS TRADERS (PVT) LTD.

*With Best Compliments*

*from*

# S. PREMMNATH B.Sc.

Methodist College
Colombo 3

*With Best Compliments*

*from*

# VMAS PRINTER

282, Wolfendhal Street
Colombo 13

Tel: 431588, 347880

*With the Best Compliments*

*of*

# ELECTRO CHEMICAL ENTERPRISES

No. 40, W. A. D. Ramanayake Mawatha
Colombo 2

*With the Compliments*

*of*

**METRO METALS (PVT) LTD.**

37, Quarry Road
Colombo 12

Telephone: 440954, 440956

Fax: 433523

With the Best Compliments

of

# S. R. SUPPLIERS

*Suppliers All Kind of Building Materials, Steel, Cement, Brick, Sand, Metals, Rubble, Bamboo, Rubberwood*

83, Mayfield Road
Kotehena, Colombo 13

Tel: 337115, 337114
Fax: 472504

With Best Compliments

from

# CEYLON MEDICAL

*Drugists & Grocers*

4 B, Fussels Lane, Wellawatte, Colombo 6
Tel: 075-519767

*With Best Compliments*

*from*

DVJ

**D. V. Jayawardana (Pvt) Ltd.**

*Office:*
Jayalath Plaza Liyanagemulla
Seeduwa
Tel: 01-253247

*Residence:*
No. 54/3
Thapowanarama Road
Mahabage, Ragama
Tel: 075-352808

With Best Compliments from

# பனை அபிவிருத்திச் சபை

பயன் பல தரும் பனைவளம்

ஆனந்தம்! ஆரோக்கியம்! ஊட்டம்!

*பனை வழியே வந்த*

* இயற்கையின் கொடை * நம் முன்னோரின் அனுபவ இரகசியம் * நவீன தொழினுட்பத்தின் ஊடாக

1. பாம்டா பானம்
2. பனம் உணவுப் பொருட்கள்
3. பிளப் உடன் பானம்
4. பனம் பழக்களி
5. பதநீர்
6. பாமி-பற்பசை

மற்றும் பாரம்பரிய பனைசார் உற்பத்திப் பொருட்கள்

*பாவித்துப் பாருங்கள்! பயன் பெறுங்கள்!*

நகரக் காரியாலயம்
244, காலி வீதி, கொழும்பு 04
தொலைபேசி: 586820, 589190

தலைமைக் காரியாலயம்
53, கண்டி வீதி, யாழ்ப்பாணம்
தொலைபேசி: 021-2034

கற்பகம் விற்பனை நிலையங்களை நாடுங்கள்

**கற்பகம்**

244, காலி வீதி, பம்பலப்பிட்டி, கொழும்பு 04

*With Best Compliments from*

*

***

****

*****

# Arthur Tours

184A, Galle Road, Colombo 6
*Office:* 582978, 556796, 556797
Hot Line: 077- 222333

## OUR HEARTFELT THANKS ARE DUE TO........

- We humbly express our thanks and salutations to the Almighty God who invoked his blessings to make this occasion a great success.
- Director Mr. U. Navaratnam (National Authority on Teacher Education) for honouring this occasion with his presence as Chief Guest.
- Our Principal, Mr. H. L. B. Gomes, for his whole-hearted support and encouragement for our venture.
- Our Vice Principal and Assistant Principals
- Our Teacher-in-charge Mr. M. Kanapathipillai and Assistant Teacher-in-charge Mrs. A. Gobalan for standing by us always and giving us all the encouragement and support.
- Judges and those who contributed articles to this souvenir.
- The Advertisers and Well-Wishers who have contributed to the success of this souvenir
- Arasan Printers for having printed the invitations and this souvenir at its best.
- Prasanna, for their excellent lighting & sound system.
- All parents who have granted their support to hold such an event even in difficult situation.
- We would like to thank Ananda Samba Organisation for sponsoring us with Drinks for the Nadaha Vizha 2002.
- The old boys who have helped us as and when it was necessary
- We also thank all those present and not present but rendered their co-operation in various ways to make this eventful programme a success.

**OUR FEELINGS OF GRATITUDE ARE IMMEASURABLE**

Royal College
*Tamil Dramatic Society 2002*

# உள்ளத்தின் ஓசை வழியே அலைமோதும்
## நன்றி உணர்வுகள்

- ❖ எமக்கு இந்திகழ்ச்சியை சிறப்பாக நடத்துவதற்கு அருள் புரிந்த கடவுளுக்கு எமது நன்றிகளையும் வணக்கங்களையும் சமர்ப்பிக்கிறோம்
- ❖ இன்று பிரதம அதிதியாக வருகை தந்து இவ்விழாவை சிறப்பித்துக் கொண்டிருக்கும் தேசிய கல்விப் பணிப்பாளர் திரு. உ. நவரத்தினம் அவர்களுக்கும்
- ❖ எமக்கு ஊக்குவிப்பளித்த எம் அதிபர் திரு. H. L. B. கோமஸ் அவர்களுக்கும்
- ❖ எமது உப அதிபர்களுக்கும் பிரதி அதிபர்களுக்கும்
- ❖ எம் வளர்ச்சிகு உறுதுணையாய் இருந்த எம் மன்றப் பொறுப்பாசிரியர் மா. கணபதிப்பிள்ளை அவர்களுக்கும் உதவிப் பொறுப்பாசிரியர் திருமதி அ. கோபாலன் அவர்களுக்கும்
- ❖ இவ்விதழுக்கு தமது ஆக்கங்களைத் தந்த நடுவர்களுக்கும் தோள் கொடுத்து உதவிய மாணவர்களுக்கும்
- ❖ இவ்விதழின் பெருவெற்றிக்கு உதவிய விளம்பரதாரர்களுக்கும் நலன் விரும்பிகளுக்கும்
- ❖ இவ்விதழையும் அழைப்பிதழையும் திறம்பட வெளியிட உதவிய அரசன் அச்சக நிறுவனத்தினருக்கும்
- ❖ எமக்கு ஒளி, ஒலிகளை வழங்கிய பிரசன்னா நிறுவனத்துக்கும்
- ❖ அனைத்து சிக்கல்களுக்கும் மத்தியில் தமது முழு ஊக்கத்தையும் தந்துதவிய பெற்றோர்களுக்கும்
- ❖ எமக்கு தேவையான சந்தர்ப்பங்களில் கைகொடுத்து உதவிய பழைய மாணவர்களுக்கும்
- ❖ இவ் விழாவிற்கு குளிர்பானம் அனுசரணை வழங்கிய ஆனந்த சம்பா நிறுவனத்துக்கும்
- ❖ மற்றும் இவ்விழாவிற்கு வருகை தந்தும் தராமலும் எமக்கு பல்வேறு வழிகளில் இந்நிகழ்ச்சியை திறம்பட நிகழ்த்த உதவியோருக்கும்

**எமது நன்றிகள் பல கோடி!!**

றோயல் கல்லூரி
*தமிழ் நாடக மன்றம் 2002*

*With Best Compliments*

*from*

# Ramanee Jewelart

ரமணி ஜுவலார்ட்
130, செட்டியார் தெரு
கொழும்பு 11

රමණී ජුවල්ආට්
130, හෙට්ටි වීදිය
කොළඹ 11

130 Sea Street
Colombo 11
Telephone : 422687

 நவரசம் 2002

# TRINITY COLLEGE
# & UNIVERSITY

## USA - SPAIN - Sri Lankan Centre

"SKY COMPLEX", No.90, Galle Road, Colombo 04, Sri Lanka
Tel : 075-335261 Fax: 596013 E-mail : trinitylk@hotmail.com

Degrees available for professionally experienced people with only the final examination.
Degree classes conducted for students. (A/L passes needed)
(Submit your CV for free evaluation to the Sri Lankan Centre)

**AVAILABLE DEGREES:**

B.Sc. Computer Science
B.Sc. Computer Engineering
B.Sc. Journalism
Bachelor of Commerce -Business Administration
Bachelor of Commerece - Finance
Bachelor of Commerece - Economics
For teachers who are with 10 years experience :-
Bachelor of Education (B.Edu.) -

Master of Business Administration - By assignments
Doctor of Business Administration - For MBA holders
Master of Philosophy (M.Phil.) - For any of your already prepared reserch papers under academic supervision on any subjects even in Sinhala or Tamil Language.